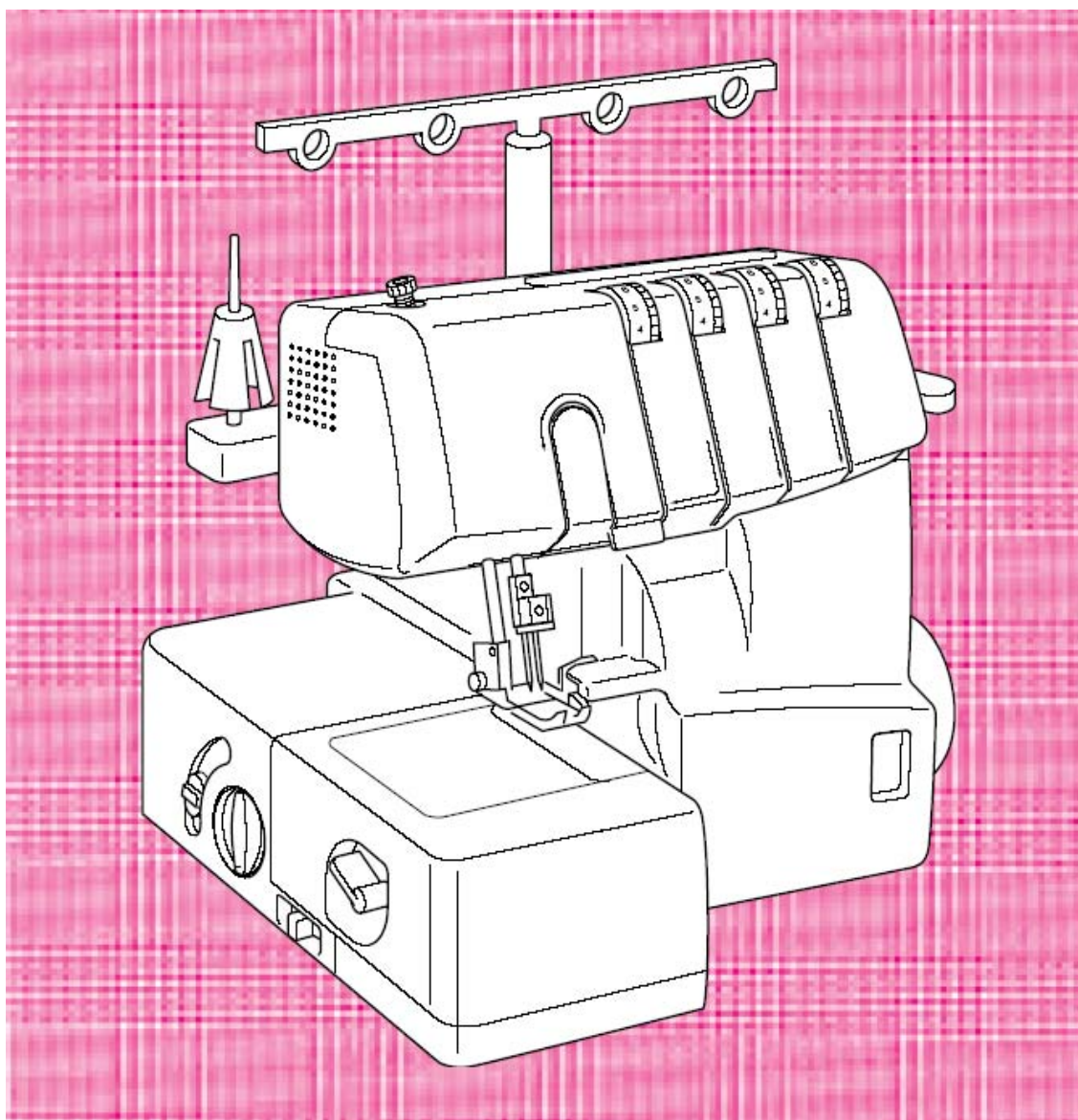


INSTRUKCJA OBSŁUGI DO OWERLOKA BROTHER M-1034D



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania maszyny należy przestrzegać poniższych wskazówek. Przed uruchomieniem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

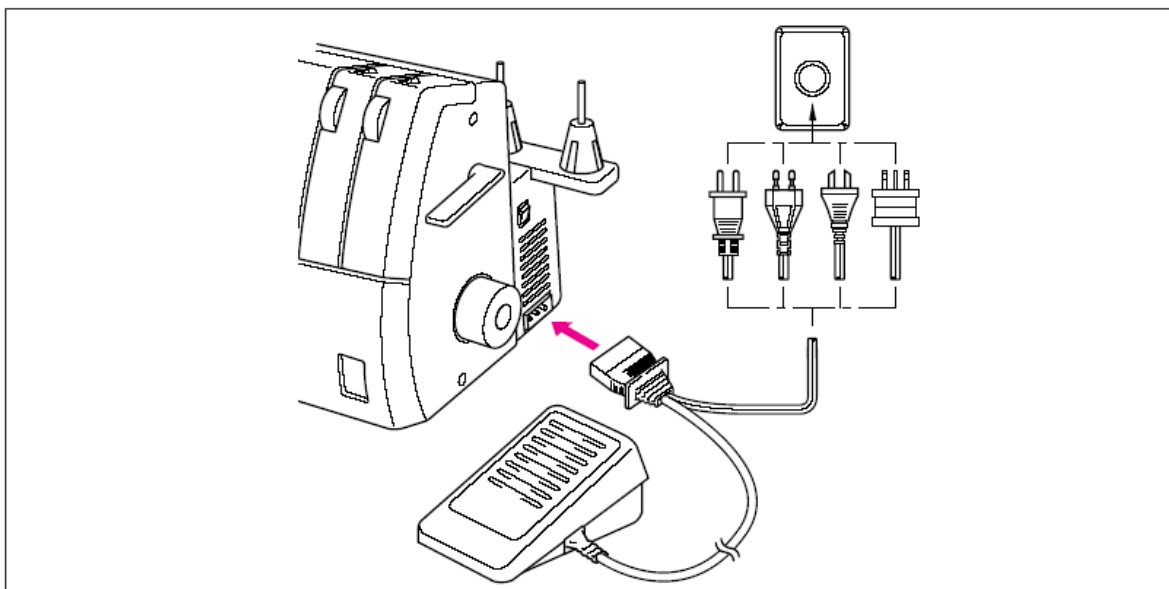
UWAGA: W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem:

1. Nie zostawiaj wtyczki w gniazdku, kiedy maszyna jest wyłączona. Wyjmij każdorazowo wtyczkę z gniazdka po zakończeniu szycia lub przed czyszczeniem maszyny.
2. Przed przystąpieniem do wymiany żarówki wyjmij wtyczkę z gniazdka (proszę zastosować żarówkę tego samego typu 12V/5W).

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia niebezpieczeństwa oparzeń, pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała przestrzegaj poniższych zaleceń:

1. Maszyna nie jest do zabawy. Zachowaj ostrożność w sytuacji, gdy dzieci używają maszyny lub znajdują się w pobliżu.
2. Maszynę używaj tylko do celów opisanych w tej instrukcji i tylko z akcesoriami zalecanymi przez producenta i opisanym w tej instrukcji.
3. Nie używaj maszyny, jeśli przewód sieciowy lub wtyczka jest uszkodzona, występują zakłócenia pracy, maszyna spadła lub jest uszkodzona, bądź zalana wodą. W takich przypadkach maszynę należy dostarczyć do najbliższego punktu serwisowego, gdzie zostanie sprawdzona i naprawiona lub wyregulowana.
4. Otwory wentylacyjne muszą być drożne. Otwory wentylacyjne i kontroler muszą być wolne od kurzu, ścinków i materiału.
5. Do otworów nie mogą dostawać się ani być wtykane żadne przedmioty.
6. Nie używaj maszyny na świeżym powietrzu.
7. Aby wyłączyć maszynę z sieci, przełącz wyłącznik sieciowy na pozycję „O”, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
8. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka trzymaj mocno wtyczkę, nie ciągnij za przewód.
9. Trzymaj palce z dala od części będących w ruchu. Szczególną ostrożność zachowaj w pobliżu igły.
10. Zawsze używaj odpowiedniej płytki ściegowej, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły.
11. Nie używaj zgiętych igieł.
12. Podczas szycia nie ciągnij i nie przyciskaj materiału, gdyż w przeciwnym razie może dojść do złamania igły.
13. Przed przystąpieniem do regulacji w pobliżu igły, np. do nawlekania, wymiany igły, nawlekania chwytaczy, wymiany stopki itp., należy przełączyć wyłącznik sieciowy na pozycję „O”.
14. W celu zdjęcia pokrywy, smarowania lub regulacji opisanych w instrukcji obsługi wyjmij wtyczkę z gniazdko.
15. Maszyna nie jest przeznaczona dla dzieci. Nie powinny bawić się bez nadzoru w pobliżu maszyny.

**Prosimy o zachowanie powyższych uwag.
Maszyna jest przeznaczona do użytku domowego.**



- Nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru w przypadku, gdy jest podłączona do prądu. Wyjmij wtyczkę z gniazdka po użytkowaniu lub przed czyszczeniem maszyny.
- Przed konserwacją, zdjęciem pokrywy lub wymianą żarówki zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Serdecznie gratulujemy wyboru zakupu tego owerloka

Wasza maszyna jest produktem o wysokiej jakości i prostej obsłudze. Dla umożliwienia wykorzystania wszystkich funkcji zalecamy dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Jeżeli chcesz uzyskać więcej informacji o możliwościach maszyny, pomoże Ci z przyjemnością autoryzowany punkt sprzedaży.

UWAGA!

W czasie nawlekania nici i wymiany igły lub żarówki upewnij się, czy maszyna jest wyłączona („O”). Jeśli maszyna nie jest użytkowana, zaleca się wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego w celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń.

Wskazówki dotyczące silnika

- Maksymalna prędkość szycia tej maszyny wynosi 1300 ściegów na minutę, co sprawia, że w porównaniu ze zwykłą domową maszyną do szycia (300 do 800 ściegów) jest ona bardzo szybka.
- Silnik jest wyprodukowany ze specjalnego stopu zaimpregnowanego olejem, co umożliwia wielogodzinną pracę maszyny.
- Podczas pracy maszyny temperatura silnika nieco wzrasta, co jednakże nie odbija się na jej wydajności. Ważne jest, aby otwory wentylacyjne z tyłu i z boku maszyny nie były zasłonięte materiałem ani papierem, tzn., aby powietrze mogło krążyć przez otwory.
- W czasie pracy silnika przez otwory wentylacyjne mocowania silnika naprzeciwko pokrętki można zaobserwować iskry. Iskry te tworzą się na szczotkach węglowych i nie świadczą o zakłóceniach w pracy maszyny.

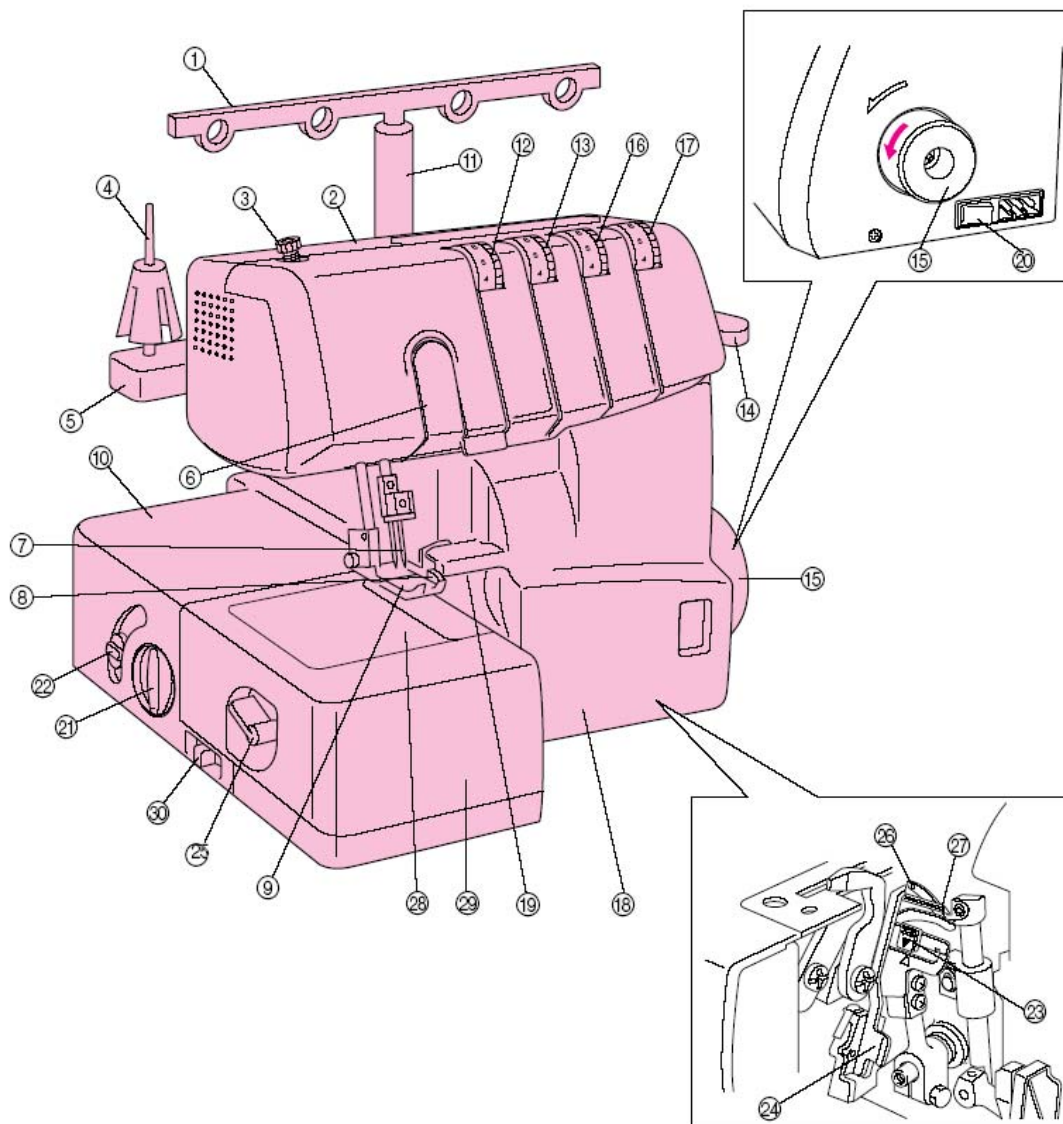
UWAGA!

W czasie nawlekania nici i wymiany igły lub żarówki upewnij się, że maszyna jest wyłączona (“O”).

Spis treści

Oznaczenia i funkcje podzespołów	5
Akcesoria dostarczane wraz z maszyną.....	6
Igły	8
Wyjmowanie igły	8
Zakładanie igły	8
Kierunek obrotu silnika	9
Otwieranie i zamykanie pokrywy przedniej	10
Obsługa	10
Włączanie maszyny	10
Przygotowanie	10
Wyłącznik sieciowy i wyłącznik oświetlenia	10
Zdejmowanie stołu do szycia na wolnym ramieniu	11
Długość ściegu	11
Szerokość ściegu	12
Wskazówki dla modeli z transportem różnicowym	12
Przygotowanie	14
Zwolnienie naprężenia	16
Przed nawlekaniem	16
Nawlekanie nici górnego chwytacza	17
Nawlekanie nici dolnego chwytacza	19
Nawlekanie prawej igły (przy modelach dwuigłowych)	20
Nawlekanie lewej igły	21
Ustawienie naprężenia nici	22
Ścieg czteronitkowy	23
Ścieg trzynitkowy	25
Szycie próbne	25
Zakańczanie ściegu	26
Szycie	26
Rozpoczęcie szycia	26
Zerwanie nitki	27
Szycie grubych materiałów	27
Szycie cienkich materiałów	27
Regulacja docisku stopki	27
Ściegi	28
Ścieg rolujący lub wąski ścieg overlokowy	28
Jak wymienić stopkę na inną	31
Ścieg ślepy z wykorzystaniem stopki do ściegu ślepego	32
Górny i dolny nóż	33
Cofanie górnego noża	33
Wymiana noży	34
Smarowanie	35
Wymiana żarówki	35
Dane techniczne	36

OZNACZENIA I FUNKCJE PODZESPOŁÓW

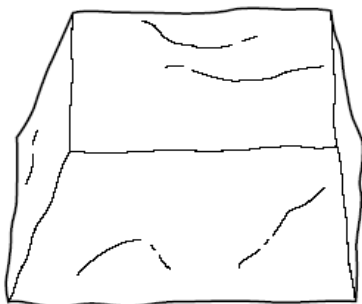


1. Teleskopowy prowadnik nici
2. Wbudowany uchwyt do przenoszenia
3. Śruba regulacji nacisku stopki
4. Trzpień szpulki
5. Podstawa szpulki
6. Pokrywa dźwigni nici
7. Igły
8. Nóż górny
9. Stopka
10. Stół
11. Stojak teleskopowy prowadnika nici
12. Regulator naprężenia nici, lewa igła

13. Regulator naprężenia nici, prawa igła
14. Dźwignia stopki
15. Pokrętko
16. Regulator naprężenia nici, chwytacz górny
17. Regulator naprężenia nici, chwytacz dolny
18. Pokrywa przednia
19. Płytki prowadzenia materiału (dla ściegu overlokowego)
20. Włącznik prądu i oświetlenia
21. Pokrętko regulacji długości ściegu
22. Regulator dla transportu różnicowego
23. Uchwyt nitki
24. Ząbki ściegowe
25. Regulator szerokości ściegu
26. Górny chwytacz
27. Dolny chwytacz
28. Pokrywa wolnego ramienia
29. Poszerzony stół do szycia
30. Dźwignia noża

AKCESORIA DOSTARCZANE WRAZ Z MASZYNĄ

1 X77871-000



3 X75902001



6 X75906001



4 X75904000



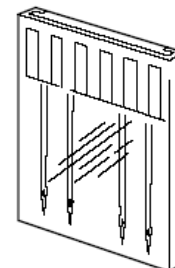
7 X77128001



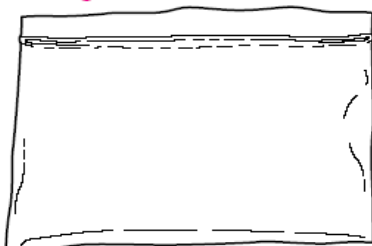
5 X77260000



8 X75917001

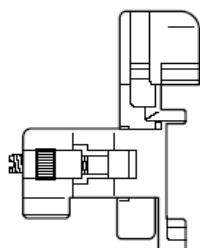


2 122991002

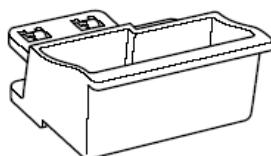


SONDERZUBEHÖR / OPZIONALE

9 X76590002



10 XB0958001



11 X76663001



1. Pokrowiec
2. Torebka na akcesoria
3. Pinceta
4. Siatka szpulki
Modele dwuigłowe (4 szt.)
Modele jednogłowe (3 szt.)
5. Kołpaki szpulki
Modele dwuigłowe (4 szt.)
Modele jednogłowe (3 szt.)
6. Szczotka czyszcząca
7. Klucz nimbusowy (modele dwuigłowe)
8. Zestaw igieł: 130/705H
80/12: 2 szt.
90/14: 2szt.
9. Stopka do ściegu ślepego (na życzenie)
10. Pojemnik na odpadki (na życzenie)
11. Stopka do taśmy (na życzenie)

Rozrusznik nożny:

- J01780051 (110/120V)
- XA6406051 (220/240V)
- XA6408051 (Wielka Brytania)
- XA6410051 (Australia, Nowa Zelandia)
- XA6420051 (Niemcy)

IGŁY

W tej maszynie można stosować standardowe igły maszynowe. Zalecany system igieł to 130/705H.

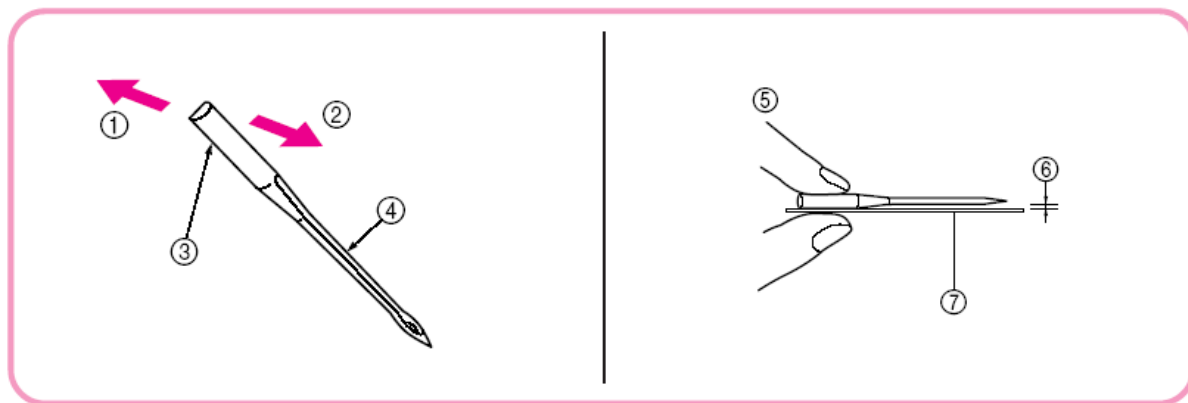
Wymowanie igły

- (1) Wyłącz maszynę (wyłącznik sieciowy w pozycji „O”)
- (2) Obróć pokręteł w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.
- (3) Poluzuj śrubę uchwyty igły kluczem imbusowym i wyjmij igłę.
 1. tylnia strona
 2. przednia strona
 3. płaska strona
 4. wyżłobienie

Zakładanie igły

- (1) Wyłącz maszynę (wyłącznik sieciowy w pozycji „O”)
- (2) Obracaj pokręteł w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.
- (3) Chwyć igłę tak, aby płaska strona była skierowana do tyłu i przesuwaj igłę do góry aż do zablokowania.
- (4) Mocno przykręć śrubę uchwyty igły za pomocą klucza imbusowego.
 5. połóż igłę płaską stroną w dół i sprawdzić, czy igła jest prosta, a szczelina wszędzie jednakowa
 6. płaska strona

7. (płytką ścięgnową, szyba itp.)



WSKAZÓWKA:

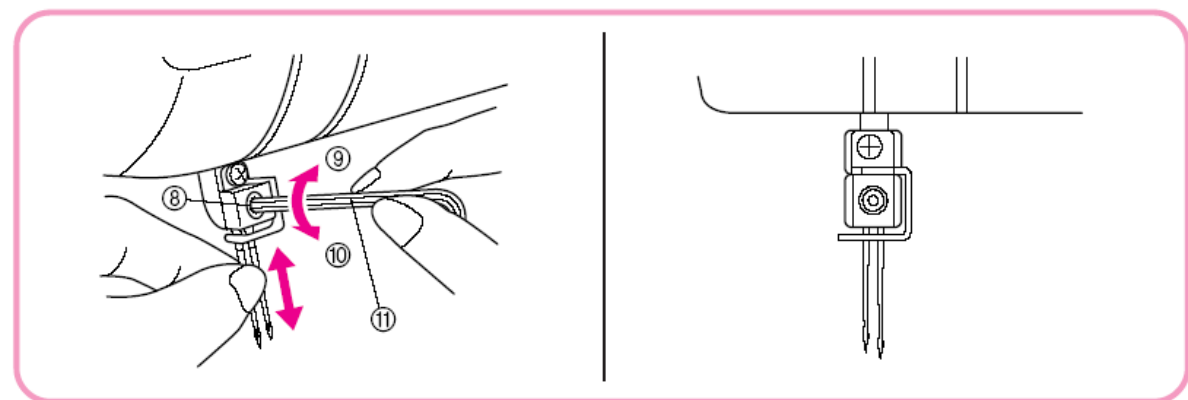
Modele dwuigłowe

- Do modeli dwuigłowych zalecamy przytrzymanie ręką obydwu igieł i jednoczesne zakładanie.
- Jeżeli igły zostały założone prawidłowo, prawa igła powinna być umiejscowiona trochę głębiej niż igła lewa.

UWAGA

Śruba mocowania igły trzyma obydwie igły. Pamiętaj, aby przy luzowaniu śruby wymienić jedną lub obydwie igły.

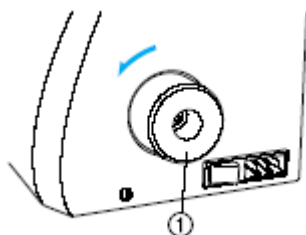
- 8. śruba mocowania igły
- 9. mocne dokręcania
- 10. luzowanie (odkręcanie)
- 11. klucz imbusowy



Modele jednoigłowe

- 12. śruba mocowania igły
- 13. mocne dokręcania
- 14. luzowanie (odkręcanie)
- 15. klucz imbusowy

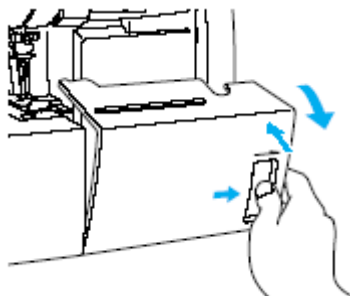
KIERUNEK OBROTU SILNIKA



Silnik i pokrętło maszyny obracają się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę). Odpowiada to kierunkowi obrotów typowej domowej maszyny do szycia.

1. Pokrętło

OTWIERANIE I ZAMYKANIE POKRYWY PRZEDNIEJ



Do nawlekania nici należy otworzyć pokrywę przednią.

- Otworzyć przednią pokrywę poprzez lekkie przesunięcie w prawo, a następnie do przodu.

Wskazówka:

Ze względów bezpieczeństwa w czasie pracy pokrywa przednia powinna być zamknięta.

OBSŁUGA

WŁĄCZANIE MASZyny

Przygotowanie

- Włóż trzybiegunową wtyczkę do gniazdka znajdującego się z prawej strony u dołu maszyny. Drugi koniec wtyczki podłącz do gniazdka sieciowego.

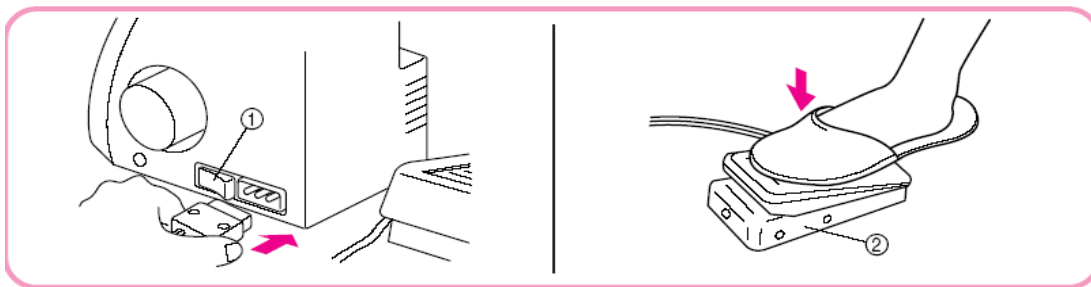
Wyłącznik sieciowy i wyłącznik oświetlenia

Tym wyłącznikiem włącza się i wyłącza dopływ prądu oraz oświetlenie maszyny. W celu włączenia naciśnij wyłącznik w kierunku oznaczonym „-”. W celu wyłączenia naciśnij wyłącznik w kierunku oznaczonym „O”

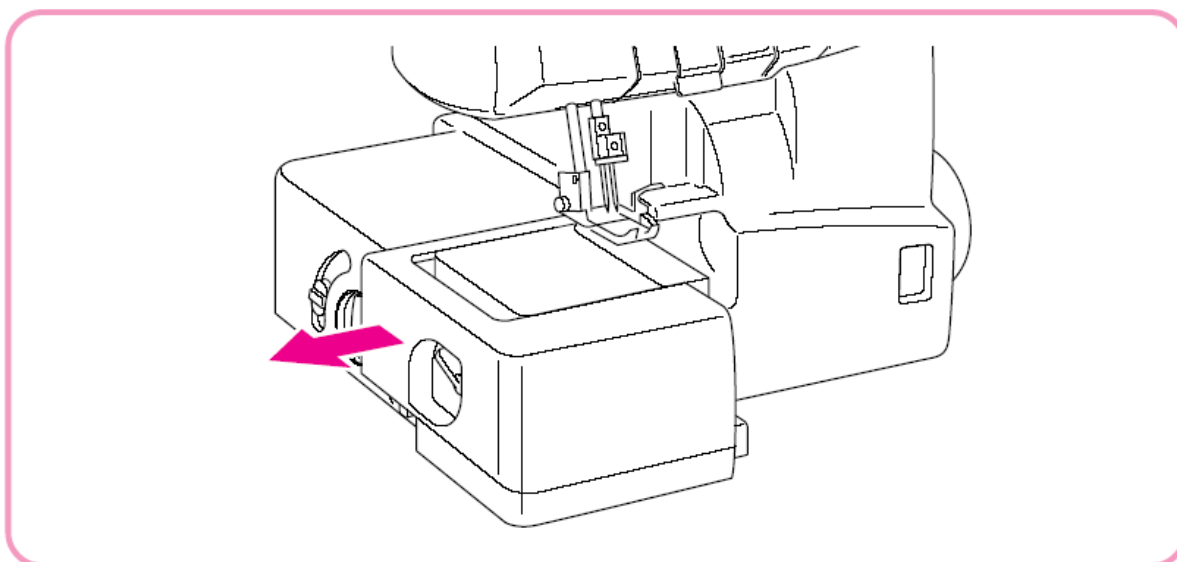
1. Wyłącznik sieciowy i wyłącznik oświetlenia

Lekkie naciśnięcie pedału powoduje pracę maszyny z niewielką prędkością. Im większy jest nacisk na rozrusznik, tym szybciej pracuje maszyna. Zwolnienie nacisku na rozrusznik powoduje przerwanie pracy maszyny.

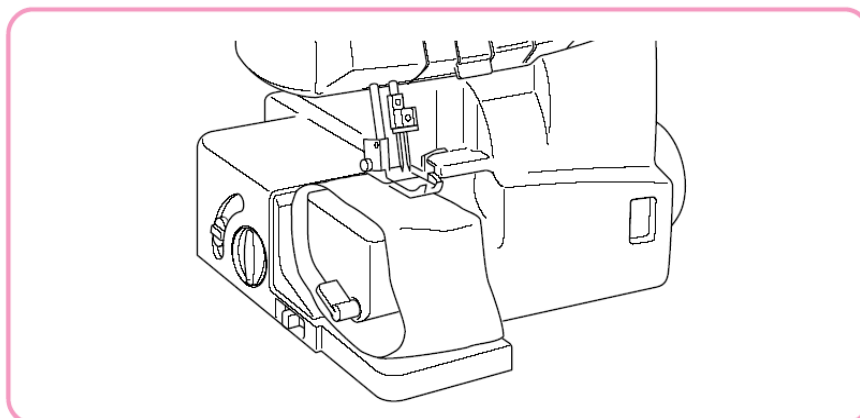
1. Rozrusznik nożny: model N



ZDEJMOWANIE STOŁU DO SZYCIA NA WOLNYM RAMIENIU



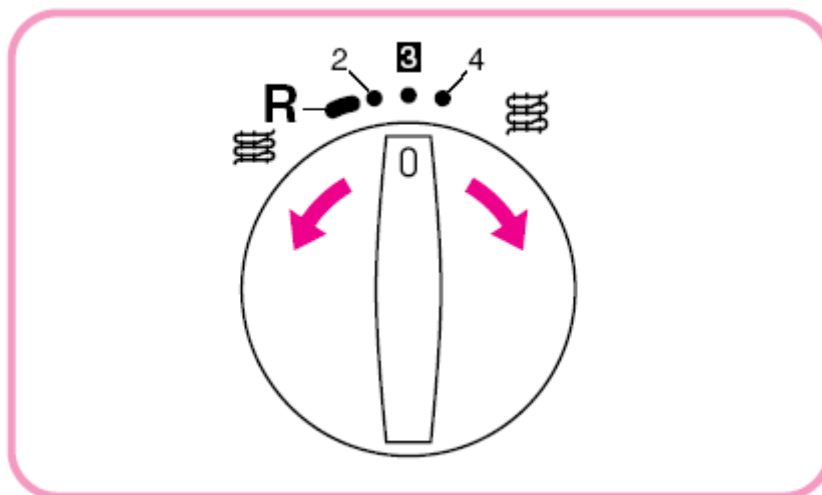
Szycie z wolnym ramieniem jest bardzo przydatne, jeżeli musisz szyc np. rękawy. W celu szycia z wolnym ramieniem zdejmij stół i załóż materiał tak jak przedstawia rysunek.



DŁUGOŚĆ ŚCIEGU

Zmiana długości ściegu

- (1) Do zmiany długości ściegu służy pokrętło regulacji długości ściegu z lewej strony maszyny.
- (2) Obracając pokrętło zgodnie ze wskazówkami zegara, ustaw długość ściegu maksymalnie na 4 mm. Obracając pokrętłem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustaw długość ściegu minimalnie na 2 mm.
- (3) Standardowe ustawienie długości ściegu wynosi od 2,5 do 3 mm.



SZEROKOŚĆ ŚCIEGU

Modele dwuigłowe

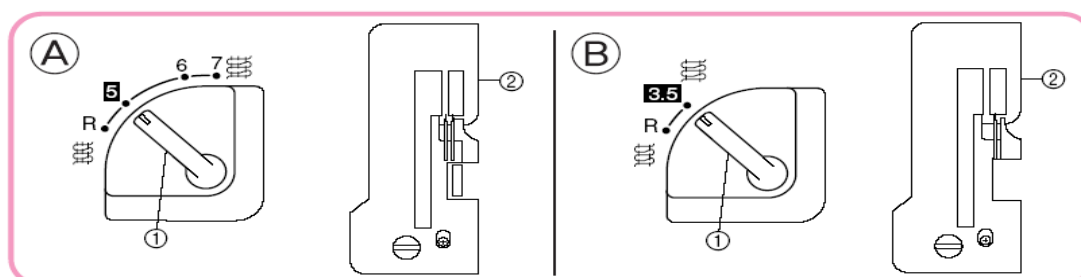
Zmiana szerokości ściegu:

- (1) Przesuń regulator szerokości ściegu (po lewej stronie maszyny) do góry w celu zmniejszenia szerokości lub do dołu w celu zwiększenia szerokości ściegu.
Szerokość ściegu może być ustawiona między 4,5 mm a 7 mm.
Standardowa szerokość ściegu dla normalnego ściegu overlokowego wynosi 5 mm.

Modele jednogłowe

Szerokość ściegu jest ustawiona na 3,5 mm.

- A. Modele dwuigłowe
- B. Modele jednogłowe
 1. Regulator szerokości ściegu
 2. Normalna płytką ściegowa



WSKAZÓWKI DLA MODELI Z TRANSPORTEM RÓŻNICOWYM

Maszyna jest wyposażona w dwa transportery, przesuwające materiał pod stopką. Transport różnicowy reguluje posuw transportera przedniego i tylnego. Przy ustawieniu 1 oba transportery poruszają się z taką samą prędkością (położenie 1:1). Jeśli przełożenie ustawimy poniżej 1, przedni transporter porusza się wolniej od tylnego, co powoduje napięcie materiału (przydatne przy lekkich materiałach, które łatwo się marszczą). Jeżeli przełożenie transportu ustawimy powyżej 1, przedni transporter porusza się szybciej od tylnego (pomocne przy szyciu stretchu, przy którym elastyczność szwu powinna odpowiadać elastyczności materiału).

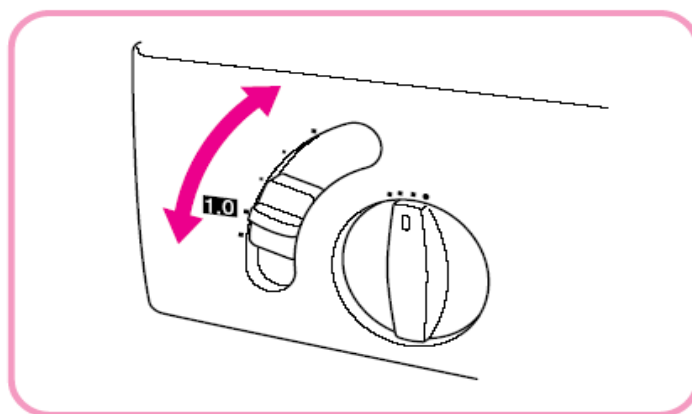
Regulacja przełożenia posuwu

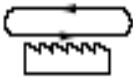
(1) Dźwignia transportu różnicowego znajduje się po lewej dolnej stronie maszyny.

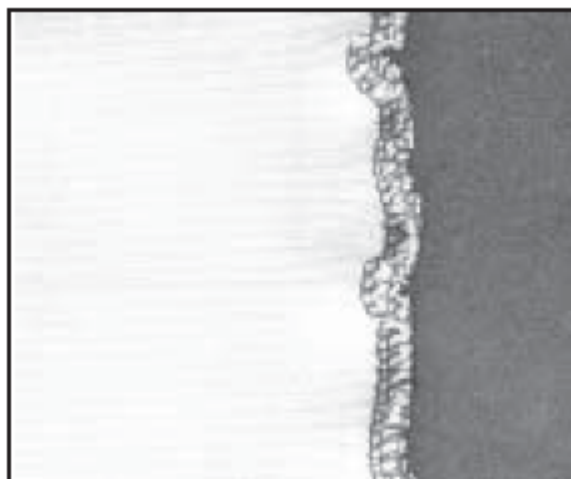
(2) Standardowe ustawienie dźwigni wynosi 1,0.

(3) W celu ustawienia poniżej 1,0 przesunąć dźwignię do tyłu (materiały nieelastyczne).

W celu ustawienia przełożenia przesuwu powyżej 1,0 przesunąć dźwignię do przodu (materiały elastyczne).



Przełożenie przesuwu	Transporter główny (tylny)	Transporter różnicowy (przedni)	Skutek	Zastosowanie
0,7 – 1,0			Napięcie materiału	Zapobiega marszczeniu cienkich materiałów
1,0			Bez transportu różnicowego	Normalne szycie
1,0 – 2,0			Wybrzuszenie materiału lub ściśnięcie materiału	Podwyższona elastyczność szwu



• Przykład zastosowania

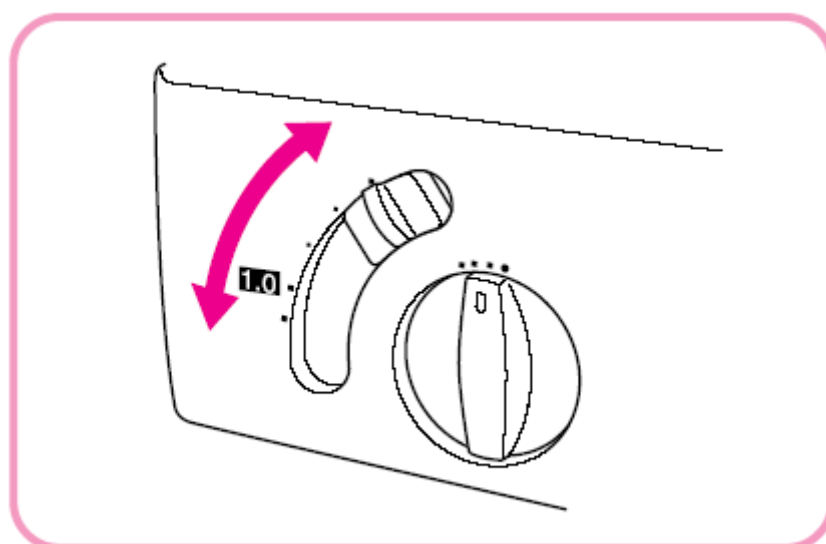
Szycie stretchu bez zastosowania transportu różnicowego powoduje falowanie się krawędzi.

Aby uzyskać elastyczny szew, nastaw przełożenie posuwu pomiędzy 1.0 a 2.0 (zależnie od elastyczności materiału).

Im bardziej elastyczny materiał, tym wyższe przełożenie należy zastosować. W celu określenia właściwego przełożenia wykonaj szycie próbne na kawałku materiału.

UWAGA

Do szycia grubego, nieelastycznego materiału nie stosuj transportu różnicowego (grozi uszkodzeniem materiału).

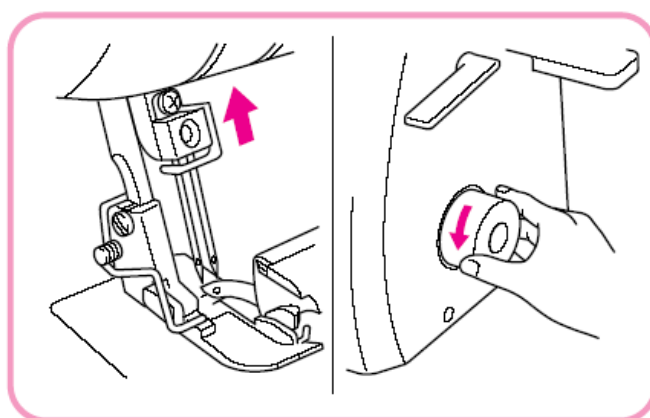
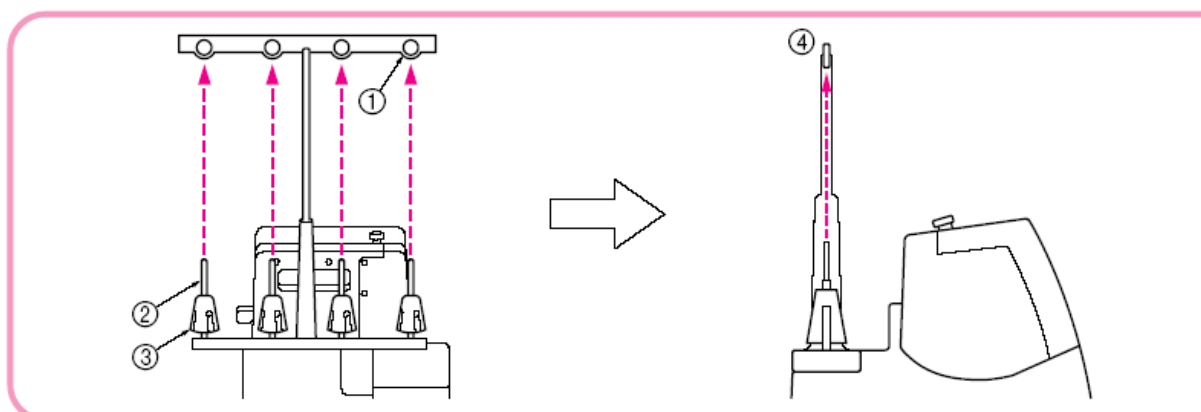


PRZYGOTOWANIE

Unieś teleskopowy prowadnik nici w najwyższe położenie. Zwróć uwagę, żeby prowadnice znajdowały się dokładnie nad trzpieniami szpulek (patrz rysunek).

1. Prowadnica nici

2. Trzpień szpulki
3. Modele dwuigłowe
4. Prawidłowa pozycja



UWAGA

Nici nawlekaj zawsze w następującej kolejności: górny chwytacz, dolny chwytacz, prawa igła, lewa igła.

Zastosowanie kołpaka szpulki

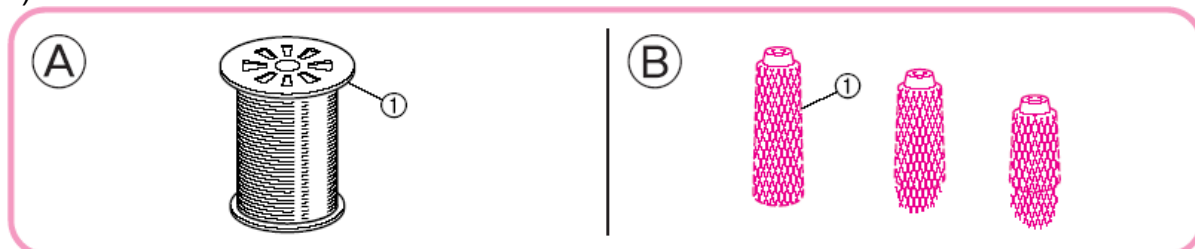
Do szpulki z nićmi powinien być użyty kołpak szpulki (jak pokazano poniżej). Zwróć uwagę, aby wycięcia szpulki znajdowały się na dole (patrz rys. A)

- 1) kołpak szpulki

Zastosowanie siatki szpulki

Jeżeli szyjesz luźną nitką nylonową, zalecamy założenie na szpulkę siatkę, aby nitka nie spadała ze zwoju.

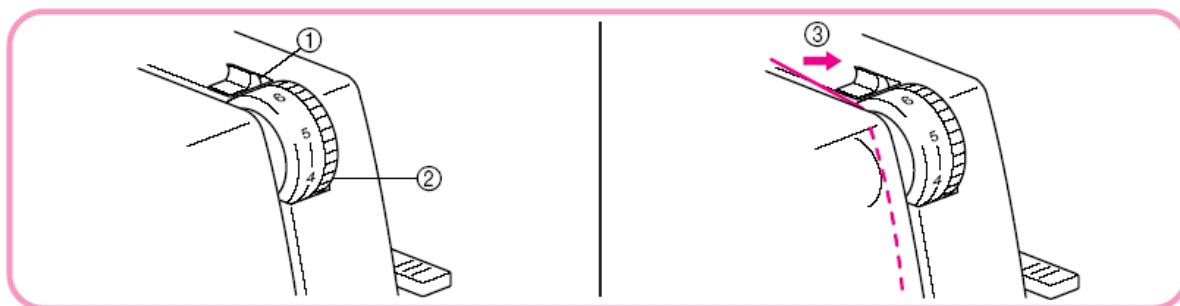
- 1) siatka



ZWOLNIENIE NAPRĘŻENIA

Maszyna ta jest wyposażona w przycisk zwolnienia naprężenia. Podczas nawlekania wykonaj poniższe czynności:

- (1) Przesuń przycisk zwolnienia naprężenia dokładnie nad regulatorem naprężenia nici w prawo i przytrzymaj.
- (2) Poprowadź nitkę przez naprężenie nici (przez wyżłobienie dokładnie obok regulatora naprężenia nici).
- (3) Zwolnij przycisk
 1. Przycisk zwolnienia naprężenia
 2. Regulator naprężenia nici
 3. Przesuń w prawo
 - 4.



PRZED NAWLEKANIEM

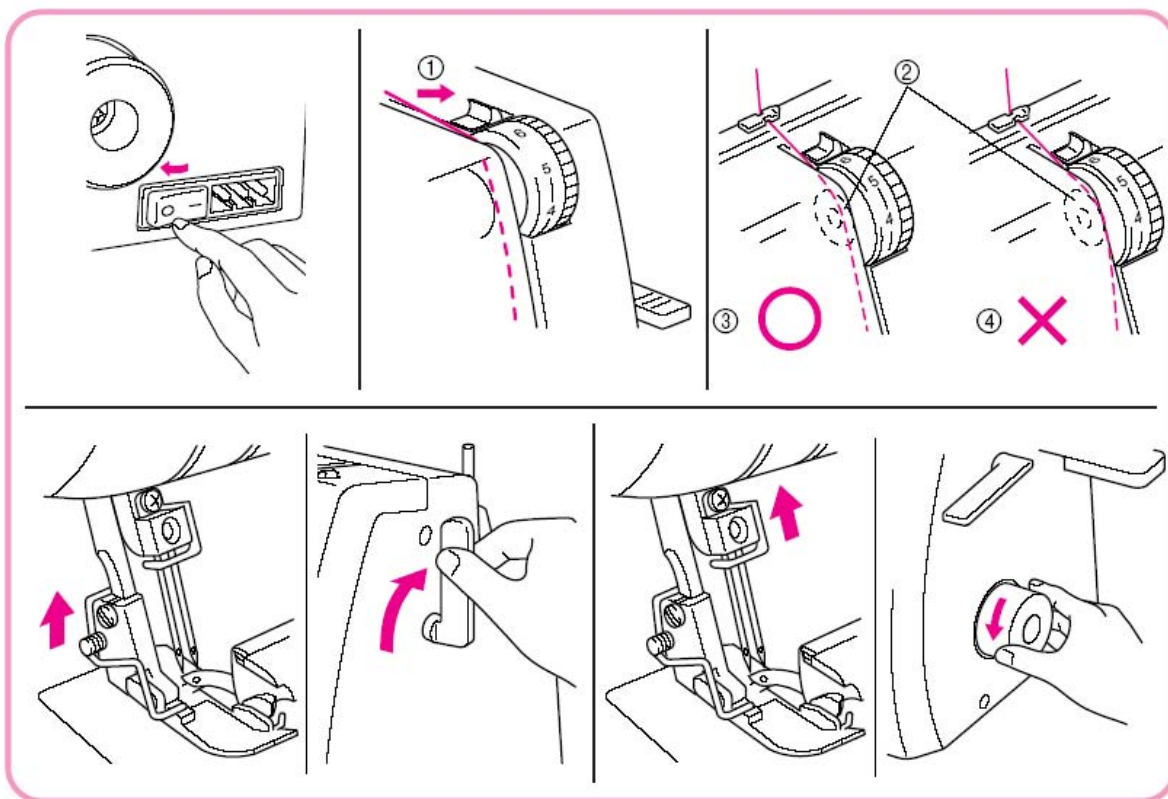
- (1) Dla bezpieczeństwa wyłącz maszynę (wyłącznik w pozycji „O”).
- (2) Podnieś stopkę za pomocą dźwigni stopki.

UWAGA

Do nawlekania igła musi być podniesiona. Nitki muszą być nawlekane w prawidłowej kolejności.

- (3) Obracając pokrętko w kierunku do siebie, ustawić igłę w najwyższej pozycji. Obracaj pokrętkiem aż do uzyskania najlepszej pozycji do nawlekania igieł. Nawlecz po kolei górną nitkę chwytacza, dolną nitkę chwytacza, prawą nitkę igły i lewą nitkę igły. Prowadź nitkę zawsze w poniższej kolejności: górny chwytacz, dolny chwytacz, prawa igła, lewa igła.

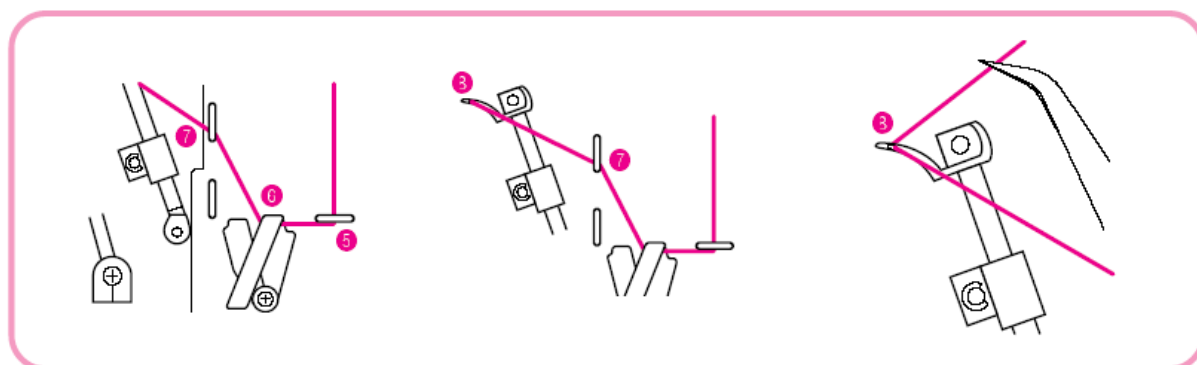
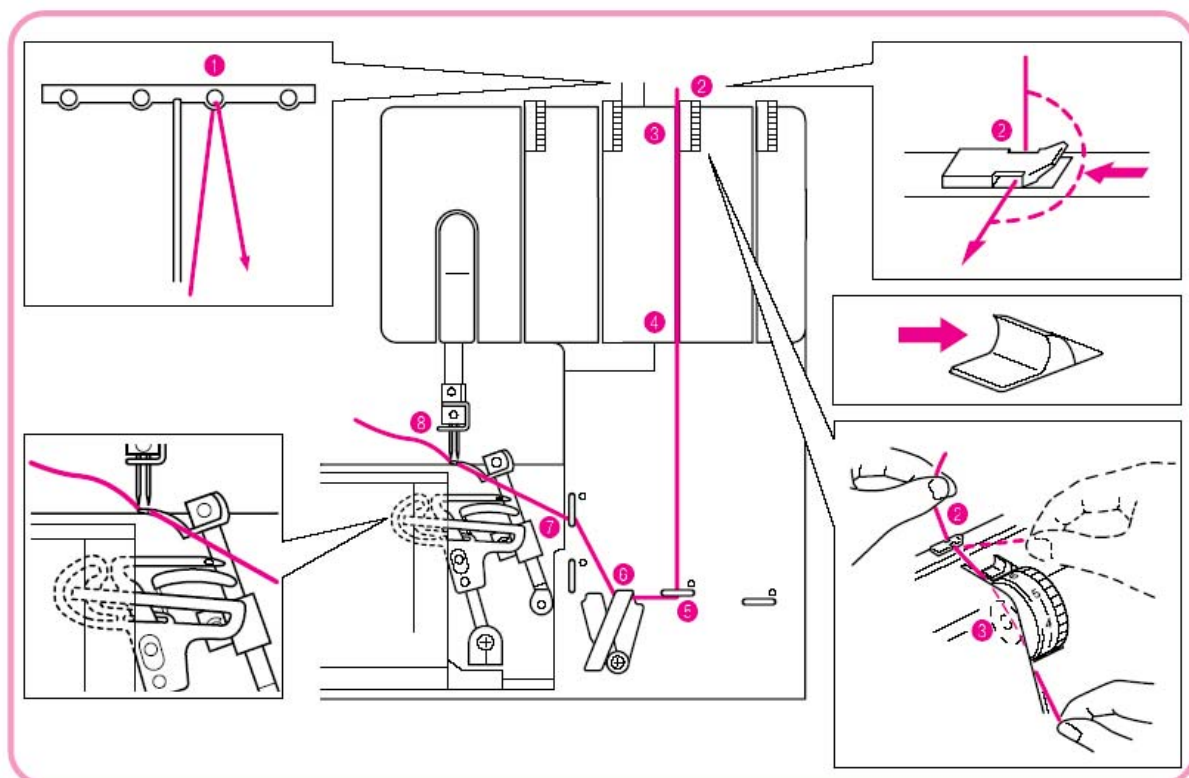
1. przesunąć w prawo
2. tarczka naprężenia nici
3. prawidłowo
4. błędnie



NAWLEKANIE NICI GÓRNEGO CHWYTACZA

Przy nawlekaniu nici zastosuj się do kolejności oznaczonej kolorem zielonym i numeracją wzdłuż linii.

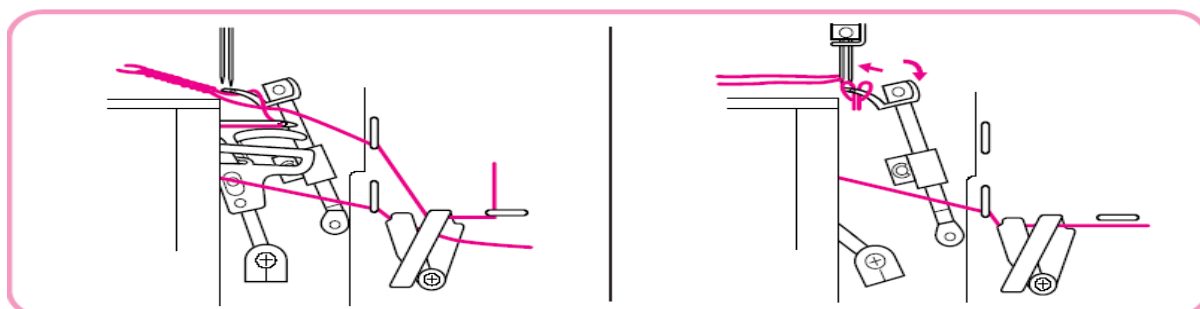
1. Otwórz przednią obudowę, przesuwając ją w prawo i przyciągając górną część do siebie.
2. Poprowadź nitkę bezpośrednio do góry i nawlecz ją z tyłu do przodu przez prowadnik nici na teleskopowym prowadniku nici.
3. Przełóż nitkę na ok. 15 cm przez prowadnik teleskopowy.
4. Poprowadź nitkę zgodnie z prowadzeniem nici przedstawionym na maszynie.
5. Przesuń przycisk zwolnienia nici w prawo, przytrzymaj, a następnie poprowadź nić poprzez tarczkę dociskową regulatora naprężenia nici, znajdującą się w kanale obok zielonego regulatora naprężenia nici. Zwolnij przycisk.
6. Poprowadź nitkę przez wyżłobienie, idąc za numerami wzdłuż linii zielonej.



WSKAZÓWKA

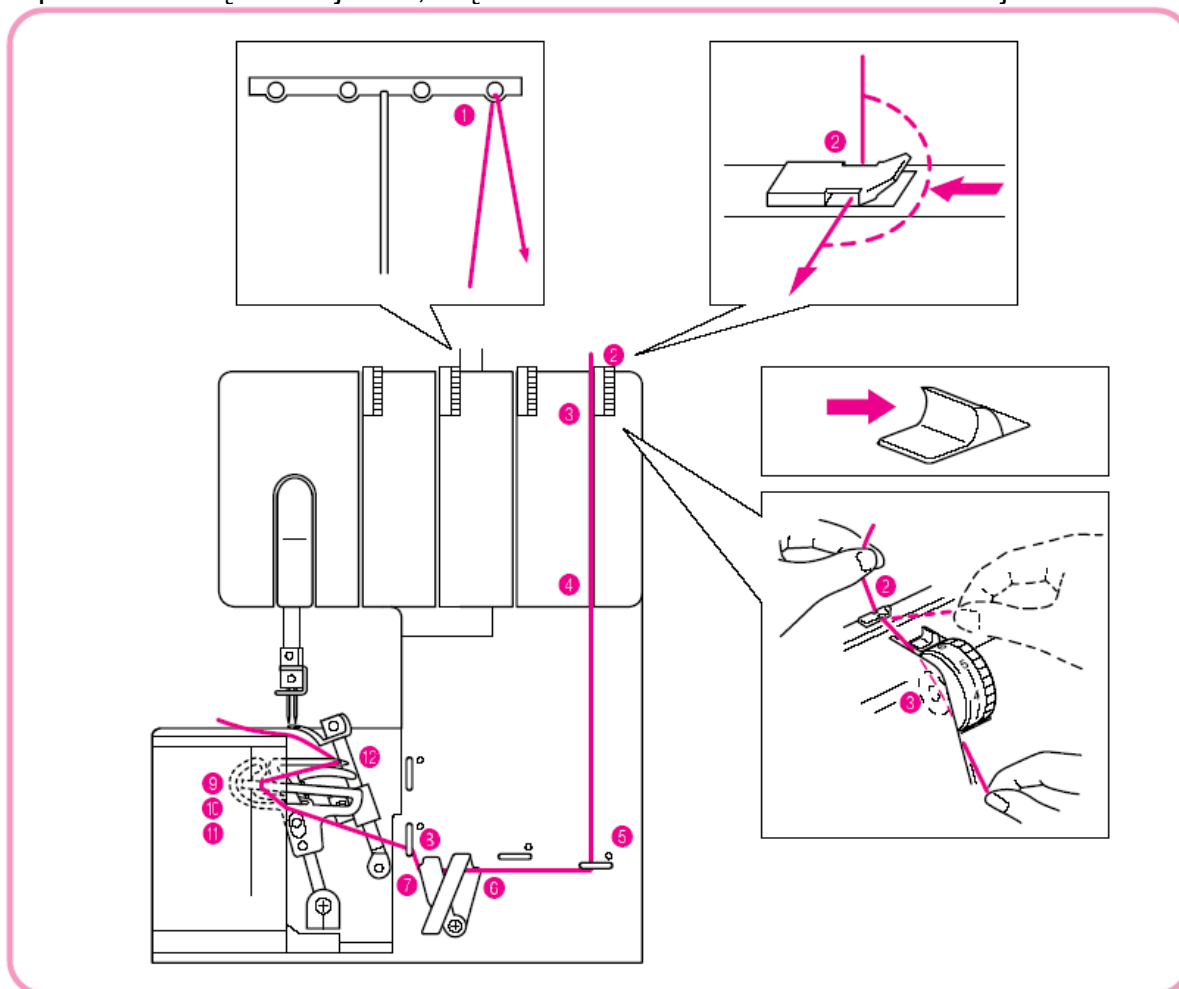
Jeżeli podczas szycia zerwie się górna nitka chwytacza

To może się zdarzyć, jeżeli dolna nić chwytacza zostanie złapana przez górny chwytacz. Jeżeli tak się stanie, opuść górny chwytacz przy pomocy pokrętła, zdejmij dolną nitkę chwytacza z górnego chwytacza i nawlecż górny chwytacz, zaczynając ponownie od naprężenia nici.



NAWLEKANIE NICI DOLNEGO CHWYTACZA

Poprowadź nitkę w kolejności, idąc za numerami wzdłuż linii niebieskiej.



1. Otwórz przednią obudowę, przesuwając ją w prawo i przyciągając górną część do siebie.
2. Poprowadź nitkę bezpośrednio do góry i nawlec z tyłu do przodu przez prowadnik nici na teleskopowym prowadniku nici.
3. Przełóż nitkę na ok. 15 cm przez prowadnik teleskopowy.
4. Poprowadź nitkę zgodnie z prowadzeniem nici przedstawionym na maszynie.
5. Przesuń przycisk zwolnienia nici w prawo, przytrzymaj, a następnie poprowadź nić poprzez tarczkę dociskową regulatora naprężenia nici, znajdującą się w kanale obok niebieskiego regulatora naprężenia nici. Zwolnij przycisk.
6. Poprowadź nitkę przez wyżłobienie, idąc za numerami wzdłuż linii niebieskiej.

UWAGA

Jeżeli przesuniesz ponownie w lewo dźwignię nici dolnego chwytacza, obydwa różowe trójkątne oznaczenia (patrz rys.) muszą być założone na siebie.

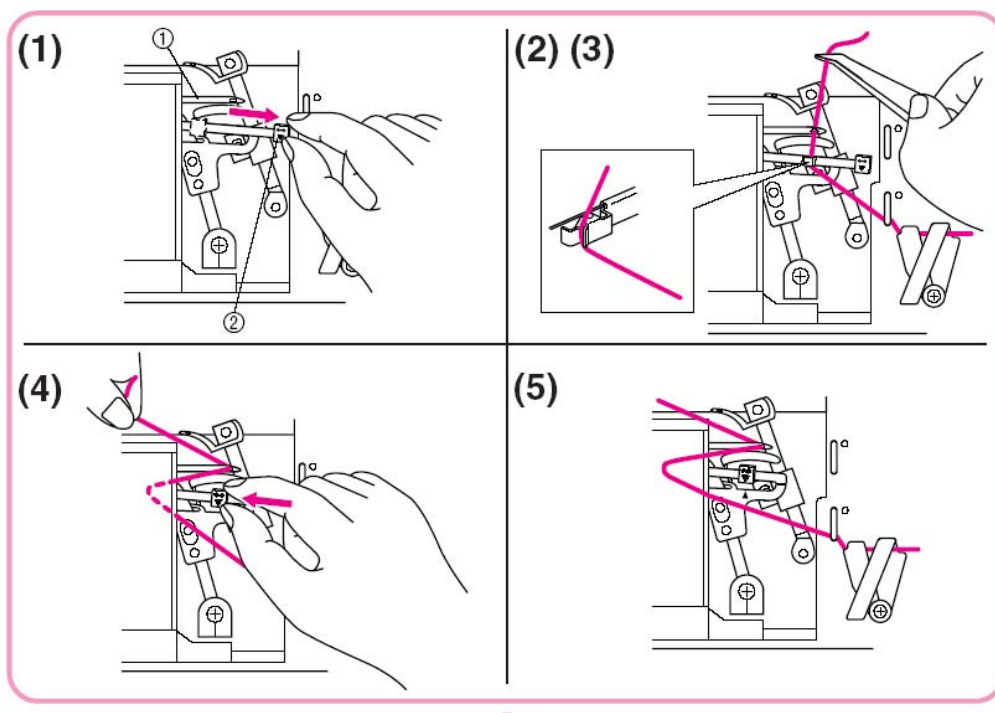
1. Dolny chwytacz
2. Dźwignia nici dolnego chwytacza

UWAGA

Przed nawleczeniem igły obydwie chwytacze muszą być nawleczone

UWAGA

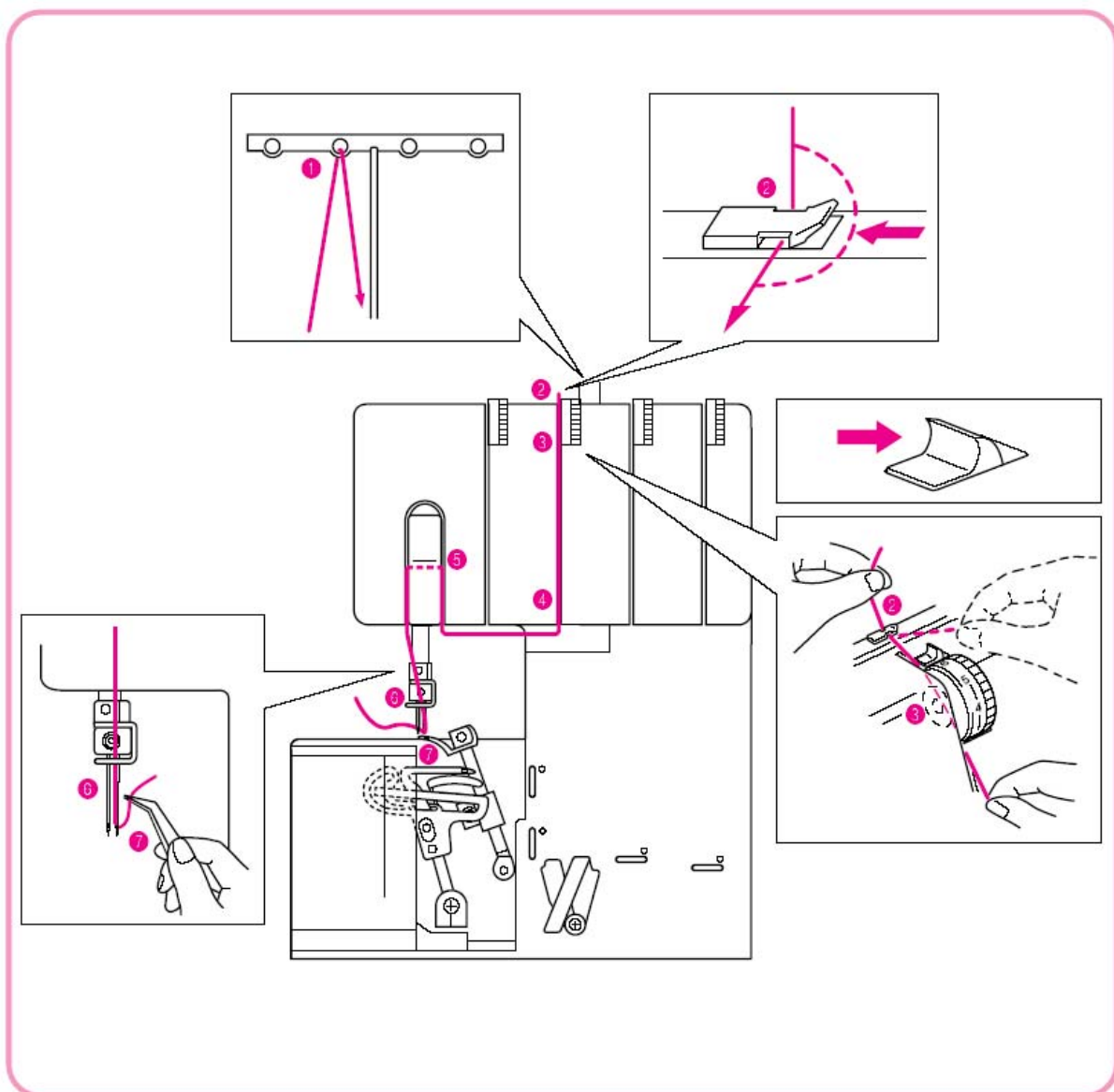
Przesuń dźwignię nici tylko w pokazanym kierunku strzałek. Siłowe przesuwanie w innym kierunku może doprowadzić do uszkodzenia maszyny.



NAWLEKANIE PRAWIEJ IGŁY (przy modelach dwuigłowych)

Nawlecz nitkę w kolejności zgodnie z rysunkiem poniżej wzdłuż numeracji i linii różowej.

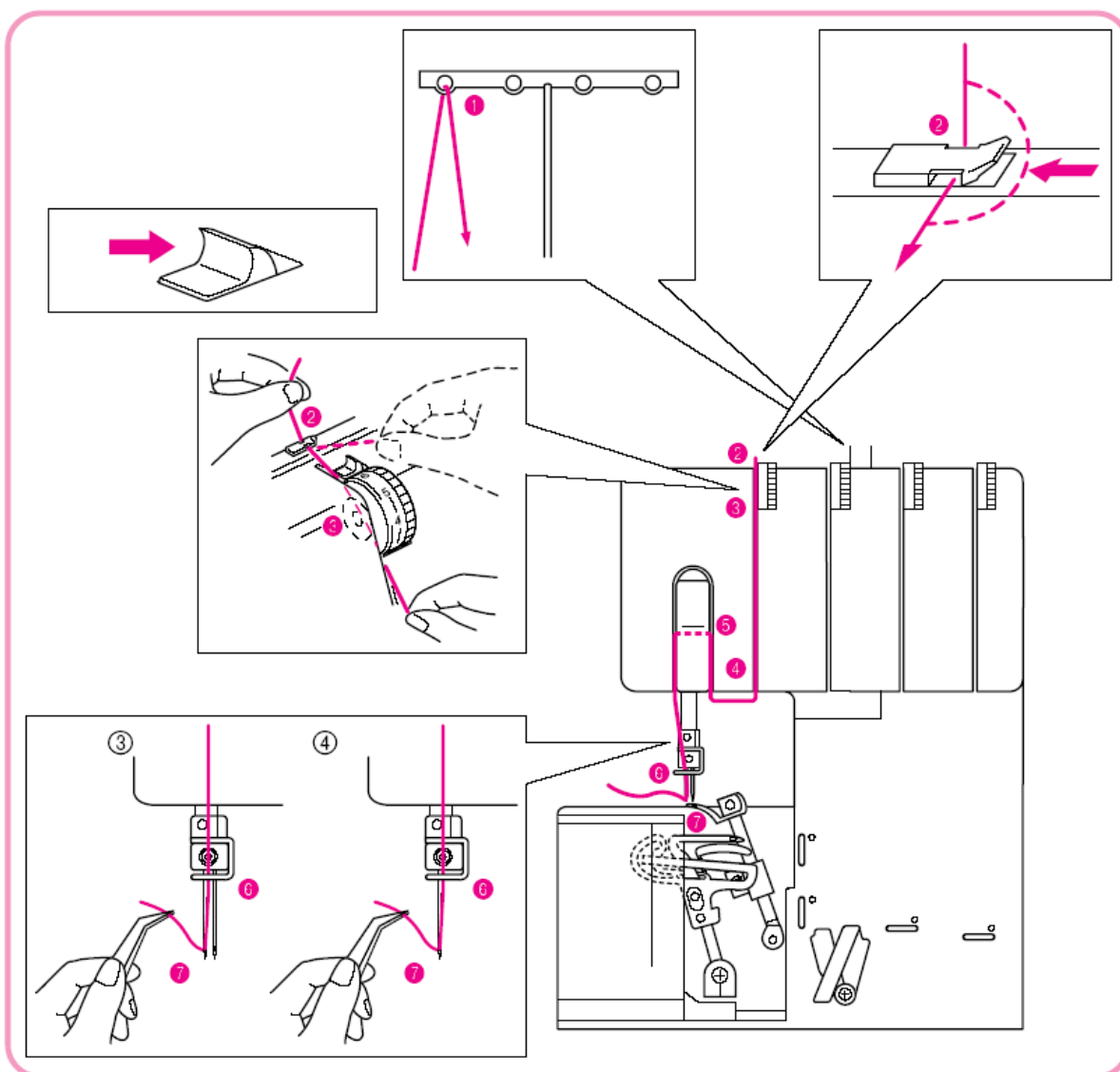
1. Poprowadź nitkę bezpośrednio do góry i nawlecz ją z tyłu do przodu przez prowadnik nici na teleskopowym prowadniku nici.
2. Przelóż nitkę na ok. 15 cm przez prowadnik teleskopowy.
3. Poprowadź nitkę zgodnie z prowadzeniem nici przedstawionym na maszynie.
4. Przesuń przycisk zwolnienia nici w prawo, przytrzymaj, a następnie poprowadź nić poprzez tarczkę dociskową regulatora naprężenia nici, znajdującą się w kanale obok różowego regulatora naprężenia nici. Zwolnij przycisk.
5. Poprowadź nitkę przez wyżłobienie, idąc za numerami wzdłuż linii różowej.
6. Poprowadź następnie nitkę do dołu przez prowadnik nr 7 przez igłę, a następnie z przodu do tyłu przez prawą igłę.



NAWLEKANIE LEWEJ IGŁY

Nawleczyć nitkę w kolejności zgodnie z rysunkiem poniżej wzdłuż numeracji i linii żółtej.

1. Poprowadzić nitkę bezpośrednio do góry i nawleczyć ją z tyłu do przodu przez prowadnik nici na teleskopowym prowadniku nici.
2. Przełożyć nitkę na ok. 15 cm przez prowadnik teleskopowy.
3. Poprowadzić nitkę zgodnie z prowadzeniem nici przedstawionym na maszynie.
4. Przesunąć przycisk zwolnienia nici w prawo, przytrzymać, a następnie poprowadzić nić poprzez tarczkę dociskową regulatora naprężenia nici, znajdującą się w kanale obok różowego regulatora naprężenia nici. Zwolnić przycisk.
5. Poprowadzić nitkę przez wyłobienie, idąc za numerami wzdłuż linii żółtej.
6. Poprowadzić następnie nitkę do dołu przez prowadnik nr 7 przez igłę, a następnie z przodu do tyłu przez lewą igłę.

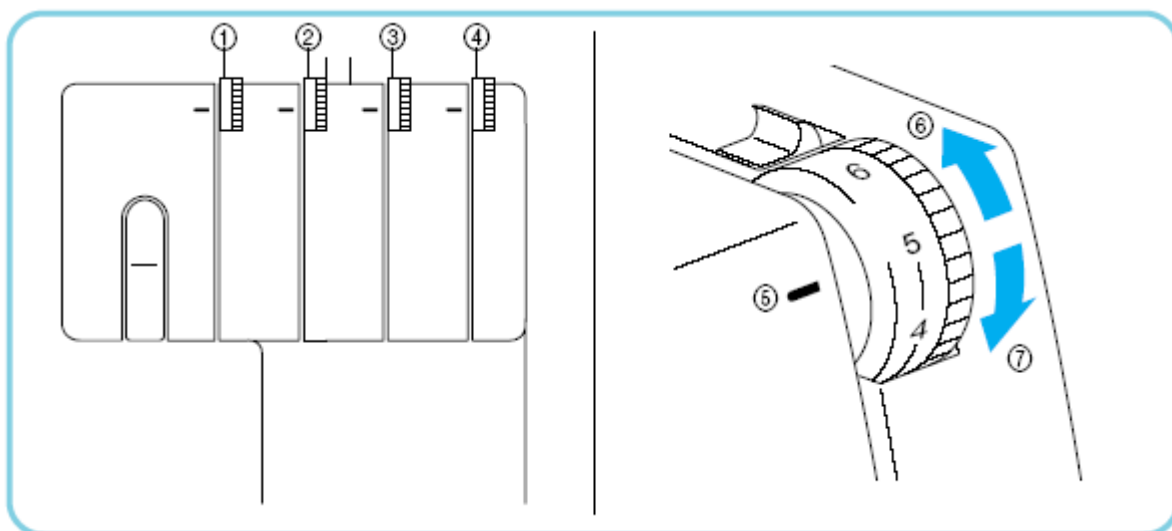


USTAWIENIE NAPRĘŻENIA NICI

Naprężacze nici

Od lewej do prawej:

- 1) żółty naprężacz od nitki lewej igły
- 2) różowy naprężacz od nitki prawej igły
- 3) zielony naprężacz od nitki górnego chwytacza
- 4) niebieski naprężacz od nitki dolnego chwytacza
- 5) indeks wskazujący wartość naprężenia nici
- 6) kierunek kręcenia aby zmniejszyć naprężenie
- 7) kierunek kręcenia aby zwiększyć naprężenie



Uwaga

Dopilnuj, aby nitka dostała się pomiędzy tarcze naprężacza. Łatwo to sprawdzić. Wystarczy po zakończeniu nawlekania pociągnąć za koniec nitki. Jeżeli nitka nie stawia żadnego oporu znaczy to, że jej tam nie ma.

Prawidłowe ustawianie naprężeń nici

Trudno jest powiedzieć jak ustawić naprężenia nici ponieważ zależy to od rodzaju szyczego materiału, rodzaju nici a nawet grubości igieł.

Procedura regulacji naprężeń nici polega na zastosowaniu metody prób i błędów.

W pierwszym kroku należy wszystkie naprężacze ustawić na cyfrę 4.

Następnie należy wykonać próbne przeszycie i w zależności od wyglądu ściegu wyregulować poszczególne naprężacze.

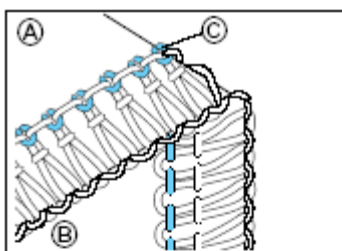
ŚCIEG CZTERONITKOWY

Nitki sprawdzamy i regulujemy w następującej kolejności:

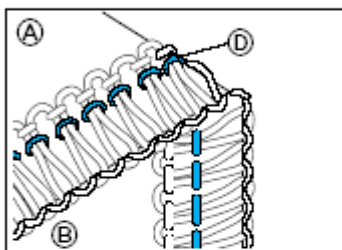
- 1) nitka lewej igły
- 2) nitka prawej igły
- 3) nitka górnego chwytacza
- 4) nitka dolnego chwytacza

A oto rysunki ilustrujące możliwe przypadki.

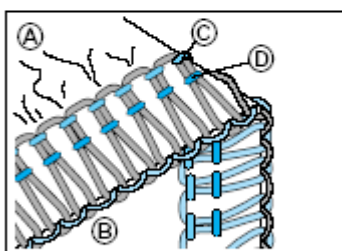
- A) strona lewa (spodnia) materiału
- B) strona prawa (wierzchnia) materiału
- C) nitka lewej igły
- D) nitka prawej igły
- E) nitka górnego chwytacza
- F) nitka dolnego chwytacza



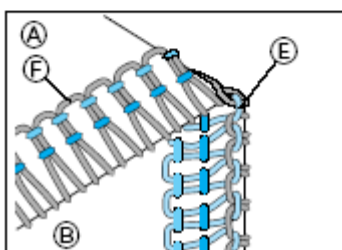
nitka lewej igły jest zbyt luźna – należy docisnąć naprężacz nitki lewej igły.



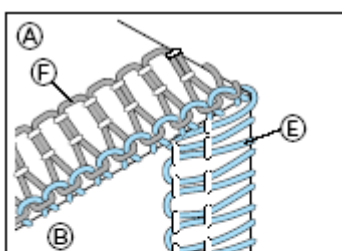
nitka prawej igły jest zbyt luźna-należy docisnąć naprężacz nitki prawej igły.



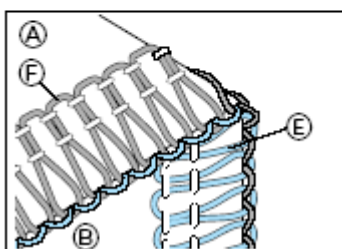
nitka lewej igły jest zbyt ciasna, materiał się marszczy – należy poluzować naprężacz nitki lewej igły.



Nitka górnego chwytacza jest zbyt ciasna lub nitka dolnego chwytacza jest zbyt luźna. Należy docisnąć nitkę dolnego chwytacza lub poluzować nitkę górnego chwytacza.

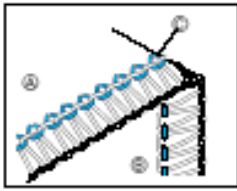


Nitka górnego chwytacza jest zbyt luźna lub nitka dolnego chwytacza jest zbyt ciasna. Należy docisnąć nitkę górnego chwytacza lub poluzować nitkę dolnego chwytacza.

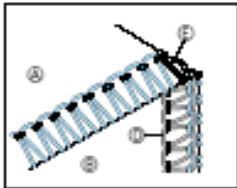


Tak powinien wyglądać prawidłowy ścieg 4 nitkowy.

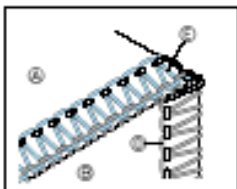
ŚCIEG 3 NITKOWY



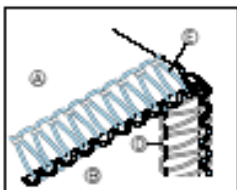
Nitka igły jest zbyt luźna – należy docisnąć naprężacz nitki igły.



Nitka górnego chwytacza jest zbyt ciasna lub nitka dolnego chwytacza jest zbyt luźna. Należy docisnąć nitkę dolnego chwytacza lub poluzować nitkę górnego chwytacza.



Nitka górnego chwytacza jest zbyt luźna lub nitka dolnego chwytacza jest zbyt ciasna. Należy docisnąć nitkę górnego chwytacza lub poluzować nitkę dolnego chwytacza.



Nitki obu chwytaczy są zbyt luźne. Naprężacze obu chwytaczy należy docisnąć.

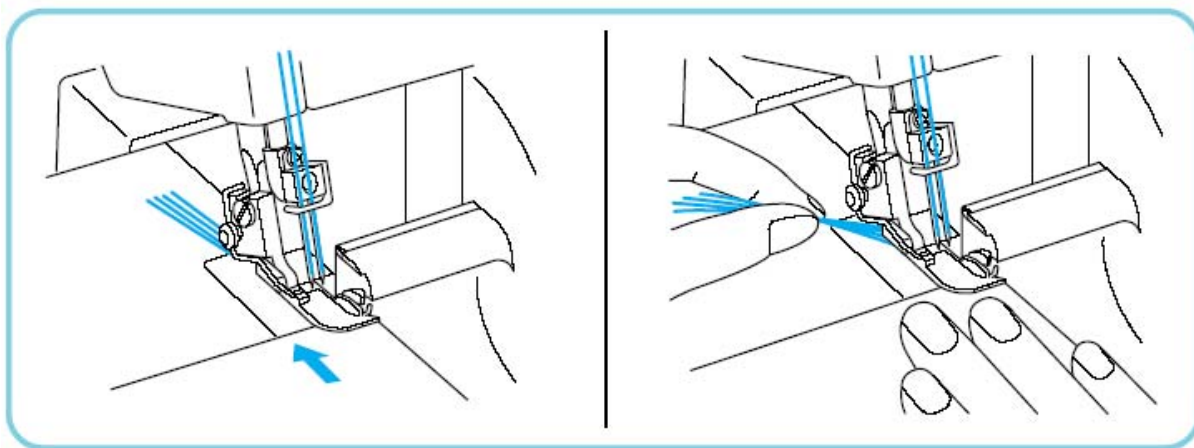
SZYCIE PRÓBNE

Po nawleczeniu overloka należy wykonać przeszycie próbne na skrawku materiału.

Uwaga

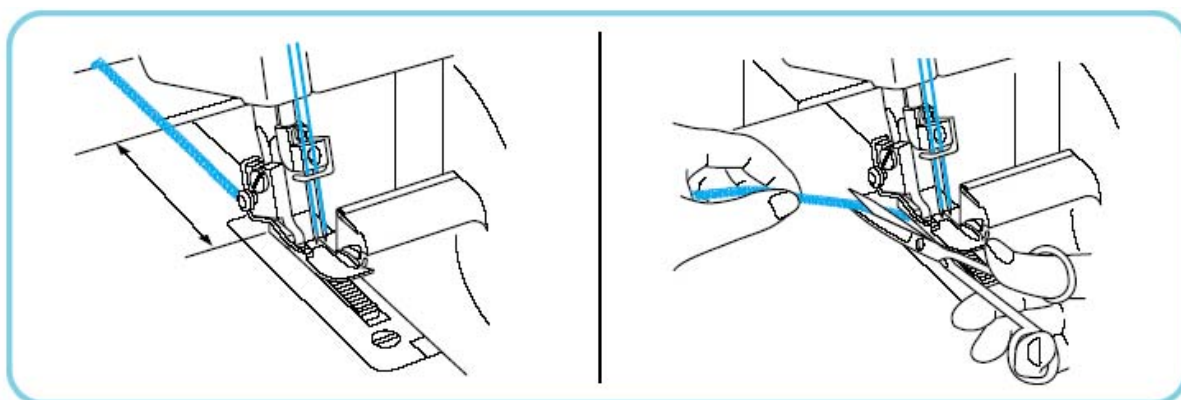
Zawsze gdy zaczynasz szycie podnoś stopkę i podłóż materiał pod podniesioną stopkę. Jeżeli nie podniesiesz stopki to ścieg będzie nierówny a nitka może się zerwać.

Trzymając wszystkie nitki lewą ręką należy prawą ręką wykonać kilka obrotów kołem pasowym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu wskazówek zegara i sprawdzić czy nitki zawiązują się w łańcuszek.



ZAKAŃCZANIE ŚCIEGU

Ścieg overlokowy ma tendencję do prucia, dlatego bardzo ważną sprawą jest właściwe zakończenie każdego szwu. W przeciwieństwie do szycia na zwykłej maszynie, szyjąc na overloku należy zakończyć szew nie na krawędzi materiału a kilka centymetrów poza krawędzią materiału. Jeżeli pod stopką nie ma materiału, następuje związanie nitek w łańcuszek co zapobiega pruciu. Każdy szew należy kończyć kilkucentymetrowym łańcuszkiem.



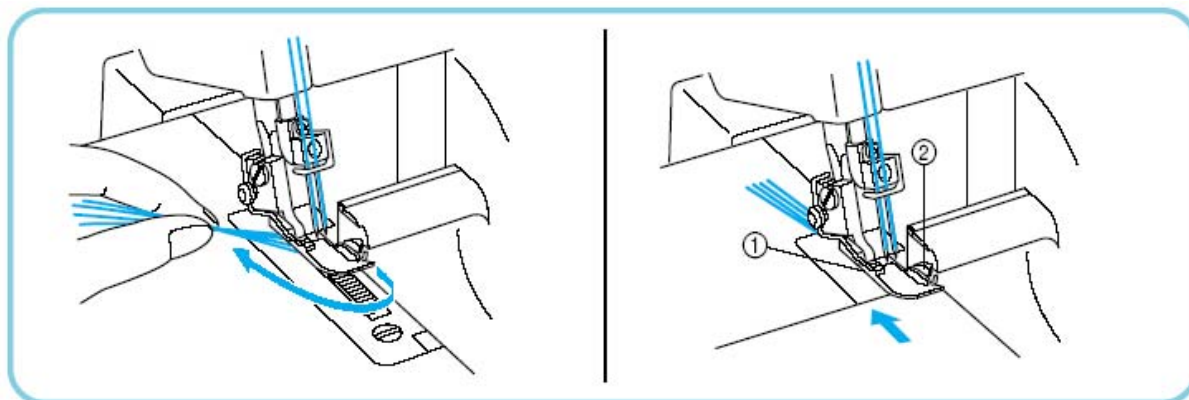
SZYCIE

ROZPOCZĘCIE SZYCIA

Uwaga

Przed rozpoczęciem szycia należy usunąć z materiału szpilki. Jeżeli szpilka dostanie się pod nóż, to może dojść do uszkodzenia noża.

- nawleczyć maszynę i wyciągnij lewą ręką wszystkie nitki z tyłu za stopką ściegową na długość ok. 15 cm
- podnieś stopkę do góry, wsuń pod stopkę materiał tak głęboko jak tylko się da, opuść stopkę i kilka pierwszych ściegów zrób kręcąc ręką koło pasowe
- podczas szycia, ręk używaj tylko do kierowania materiałem. Nie należy ciągnąć materiału.
- Po zrobieniu kilku ściegów należy sprawdzić ścieg i ewentualnie poprawić naprężenia nitek



ZERWANIE NITKI

Jeżeli podczas szycia dojdzie do zerwania nitki, należy obciąć pozostałe nitki, wyjąć materiał spod stopki i nawlec ponownie maszynę.

Ponieważ ścieg overlokowy ma tendencję do prucia należy wznowić szycie nie dokładnie w miejscu gdzie zerwała się nitka a kilka centymetrów wcześniej, tak aby nowy ścieg przeszył stary ścieg.

SZYCIE GRUBYCH MATERIAŁÓW

Grube materiały należy szyc tylko i wyłącznie przy opuszczonej stopce.

Jeżeli maszyna ma problem z przesuwaniem materiału należy zwiększyć docisk stopki.

SZYCIE CIENKICH MATERIAŁÓW

Jeżeli dochodzi do marszczenia materiału należy zmniejszyć docisk stopki.

Jeżeli materiał się zwija na brzegu, należy poluzować wszystkie nitki.

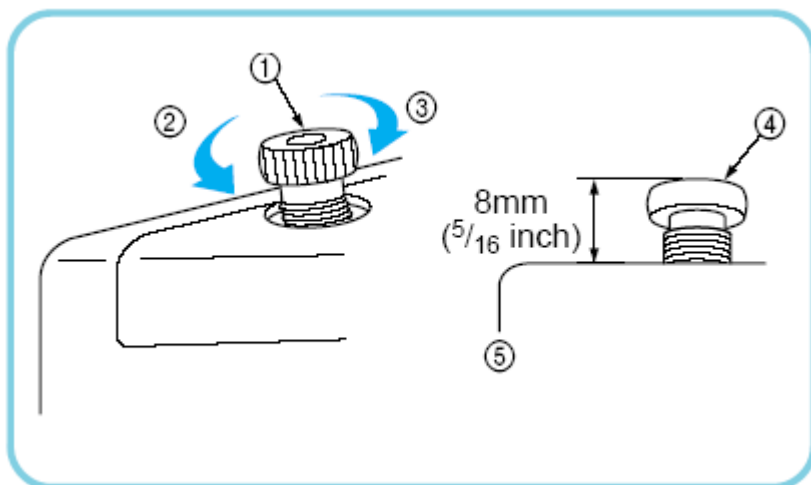
Szycie cienkich materiałów wymaga aby noże były bardzo ostre.

REGULACJA DOCISKU STOPKI

Docisk stopki można regulować kręcąc pokrętką. W fabryce overlok został tak wyregulowany, że powinien prawidłowo szyc zarówno cienkie jak i grube materiały.

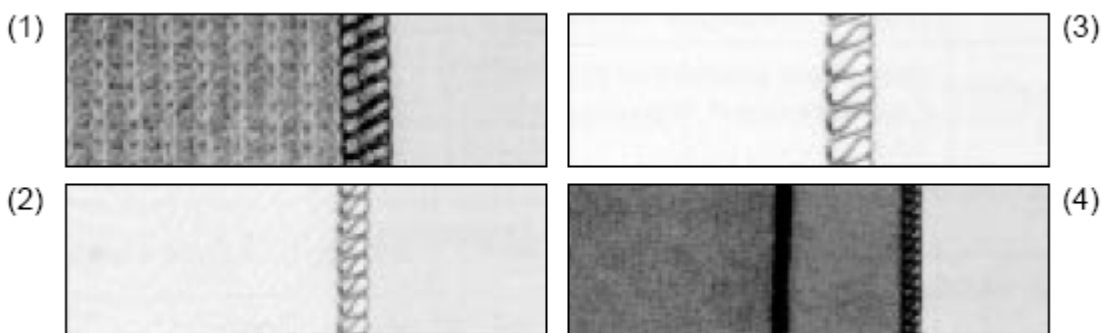
Zasada ogólna regulacji jest następująca: materiały cienkie wymagają mniejszego docisku stopki a materiały grube wymagają większego docisku stopki.

1. śruba regulacji docisku stopki
2. zmniejszanie docisku
3. zwiększanie docisku
4. śruba regulacji docisku stopki
5. standardowe ustawienie właściwe dla większości materiałów

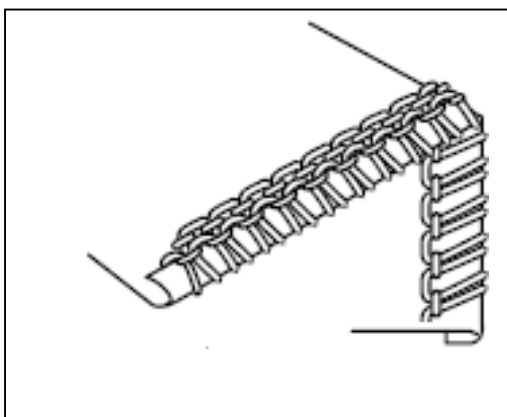


ŚCIEGI

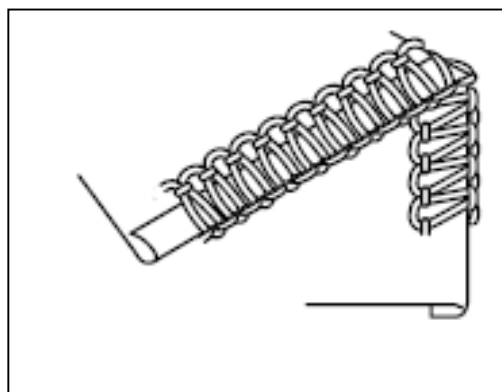
1. Ścieg 4. nitkowy. Ścieg ten wykorzystuje wszystkie 4 nitki i obie igły. Ścieg ten służy do zszywania dzianin i tkanin.
2. Ścieg 3 nitkowy o szerokości 5 mm. Ścieg ten powstaje przy wykorzystaniu tylko jednej igły – igły lewej. Prawą igłę należy usunąć. Ścieg ten można wykorzystywać do obszywania brzegu materiału.
3. Ścieg 3 nitkowy o szerokości 2,8 mm. Ścieg ten powstaje przy wykorzystaniu tylko jednej igły – igły prawej. Lewą igłę należy usunąć. Ścieg ten można wykorzystywać do obszywania brzegu materiału.
4. Wąski ścieg overlokowy i ścieg zwijający. Są to ściegi dekoracyjne.



Ścieg rolujący lub wąski ścieg overlokowy



ścieg rolujący

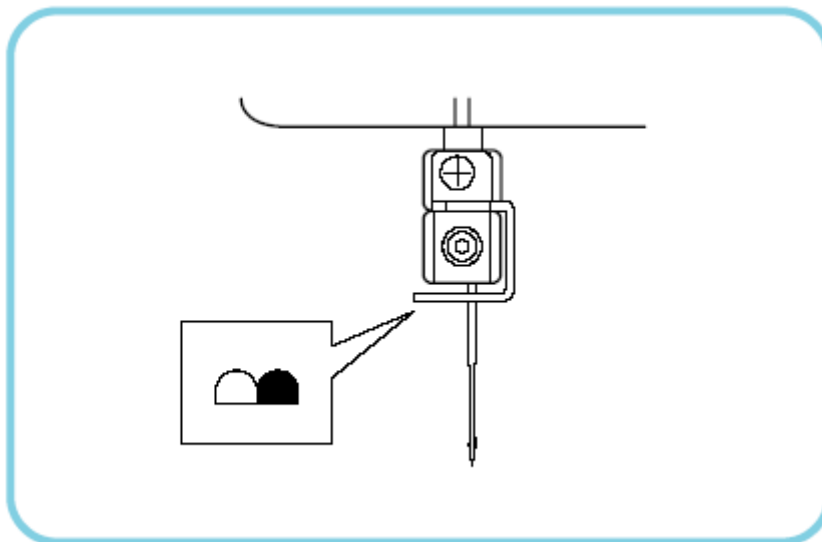


ścieg overlokowy wąski

Ściegi te służą do ozdobnego wykańczania brzegu cienkich tkanin.
Aby osiągnąć ten ścieg, należy usunąć lewą nitkę tak aby uzyskać ścieg 3 nitkowy.

Jak przygotować maszynę do zwijania brzegu.

1. Usuń lewą igłę.



2. Zaleca się używanie nitki nylonowych lub poliestrowych.

3. Nawlecż overlok tak, aby szyl ściegiem trzynitkowym z wykorzystaniem prawej igły.

4. Usuń języczek płytki ścięgowej:

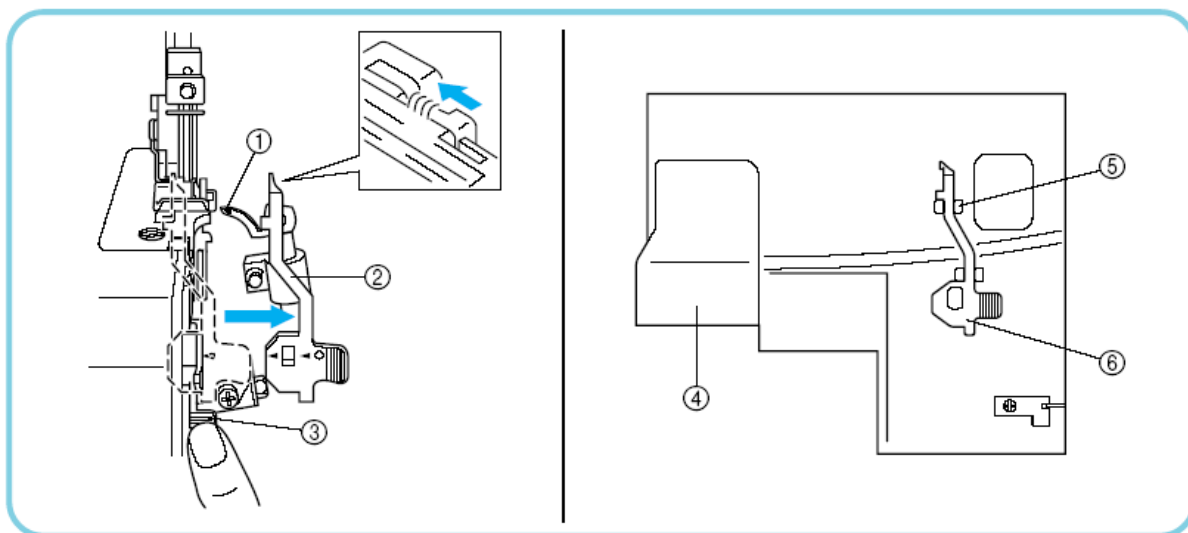
- podnieś stopkę
- pociągnij nitki ku tyłowi maszyny
- sprawdź czy nitka nie jest obwinięta dookoła języczka i ewentualnie usuń nitkę z języczka
- otwórz klapkę z przodu maszyny
- pokręć kołem pasowym tak aby górny chwytacz znalazł się jak najniżej
- naciśnij dźwignię mocującą języczek i usuń języczek
- osadź języczek w specjalnym miejscu aby się nie zgubił

Uwaga

Zwróć uwagę aby na pewno zainstalować z powrotem języczek jeżeli chcesz szyc zwykłymi ściegami overlokowymi.

Objaśnienia do rysunków:

1. górny chwytacz
2. języczek
3. dźwignia mocująca języczek
4. klapka
5. miejsce do przechowywania języczka
6. języczek

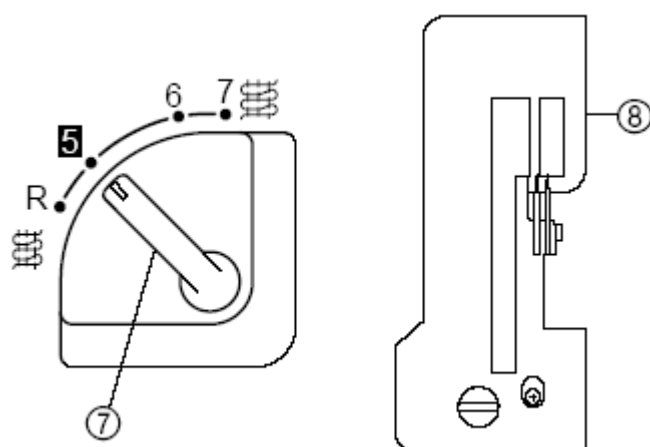


5. Ustaw właściwą szerokość ściegu:

Przesuń dźwignię ustawiania szerokości ściegu w pozycję "R"

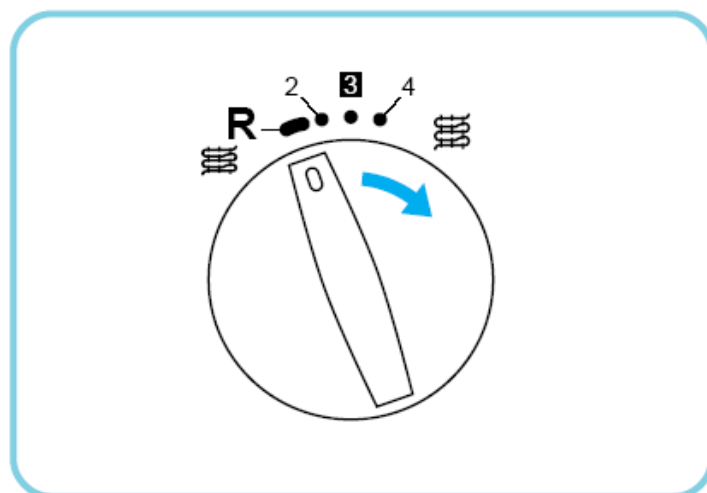
7. dźwignia ustawiania szerokości ściegu

8. płytką ściegową z usuniętym języczkiem



6. Ustaw gęstość ściegu

Ustaw pokrętko regulacji gęstości ściegu w pozycji "R".



Wykonywanie ściegu rolowanego

Aby overlok poprawnie związał materiał, należy zwiększyć napięcie nitki dolnego chwytacza. Oto zalecane ustawienia naprężaczy:

naprężacz nitki górnego chwytacza.....1-4
naprężacz nitki dolnego chwytacza..... 5-7
naprężacz nitki igłowej 4

Wykonywanie wąskiego ściegu overlokowego

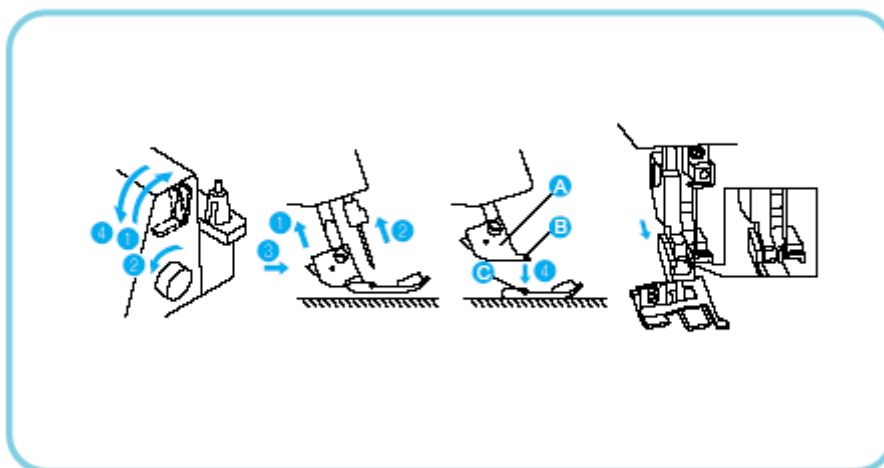
Należy odpowiednio wyregulować napięcia nitek tak aby maszyna szyla typowym ściegiem 3 nitkowym.

Zalecamy aby ustawić wszystkie trzy naprężacze nici na pozycję 4.

Napięcia mogą się różnić w zależności od rodzaju materiału i nici.

JAK WYMIENIĆ STOPKĘ NA INNĄ ?

- 1/ Odłącz overlok od prądu.
- 2/ Podnieś stopkę za pomocą dźwigni podnoszenia stopki (1)
- 3/ Ustaw igłę w skrajnej górnej pozycji kręcąc kołem pasowym (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- 4/ Naciśnij guzik na uchwycie stopki. Stopka zostanie odblokowana (3) i (4).
- 5/ Podnieś stopkę jeszcze bardziej podnosząc dźwignię podnoszenia stopki do góry. Usuń stopkę.
- 6/ Podnieś ponownie dźwignię podnoszenia stopki i podstaw pod nią nową stopkę. Następnie opuść dźwignię stopki tak aby uchwyt stopki trafił w odpowiednie miejsce na stopce.



Ścieg ślepy z wykorzystaniem stopki do ściegu ślepego

Uwaga! Stopka do ściegu ślepego należy do wyposażenia opcjonalnego.

- a. Usuń stopkę uniwersalną i załóż stopkę do ściegu ślepego

- b. Ustaw overlok na ścieg 3 nitkowy z wykorzystaniem lewej igły. Usuń prawą igłę.
- c. Złóż materiał zgodnie z rysunkiem. Szycie będzie łatwiejsze jeżeli zaprasujesz złożony materiał.
- d. Kręcąc kołem pasowym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara ustaw igłę w górnej pozycji.
- e. Podnieś stopkę i podłóż pod nią materiał zgodnie z rysunkiem.
- f. Opuść stopkę
- g. Ustaw odpowiednio regulowaną linijkę stopki. Igła powinna ledwo zahaczać o kryzę utworzoną przez złożony materiał. Zalecamy do wykonania próby na ścinku materiału.

Zalecane ustawienia:

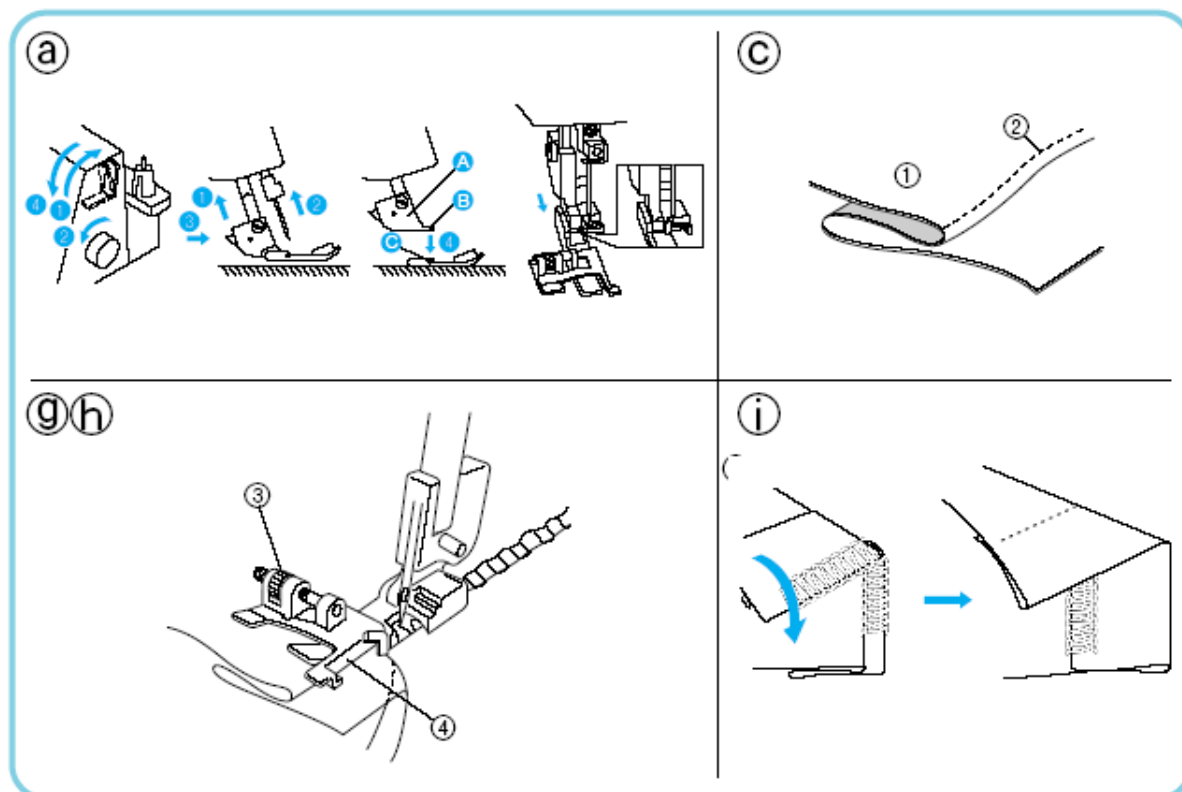
szerokość ściegu: 5 mm

gęstość ściegu: 3-4 mm

Napężenie nitki igły: poluzować (0-2)

Napężenie chwytacza górnego: docisnąć (5-7)

Napężenie chwytacza dolnego: poluzować (2-4)



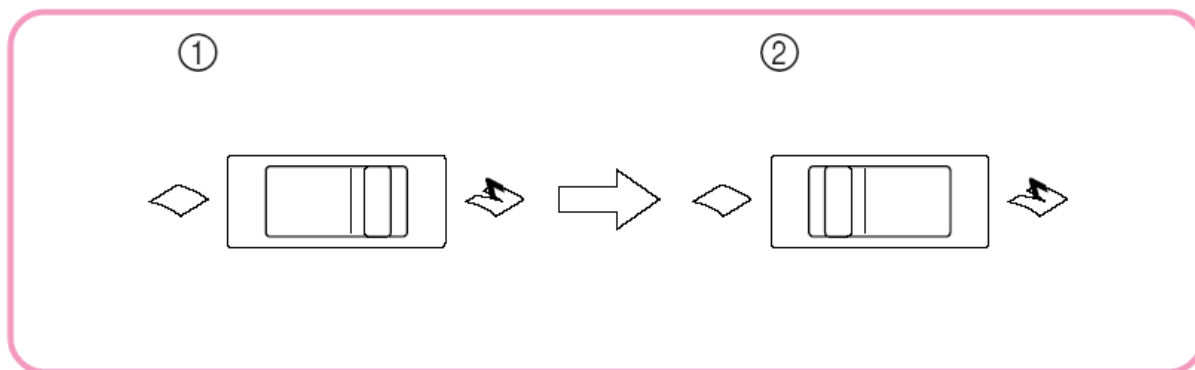
GÓRNY I DOLNY NÓŻ

Tępy lub uszkodzony nóż może spowodować strzępienie materiału lub nierówny przebieg szwu.

- Jeśli z przodu lub z tyłu noża można łatwo obciąć kawałek nici, nóż jest dostatecznie ostry.
- Jeżeli noże są tępe, można je wymienić. Traktując o tym następujące punkty. Przed przystąpieniem do wyjmowania lub zakładania noża na wszelki wypadek wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Cofanie górnego noża

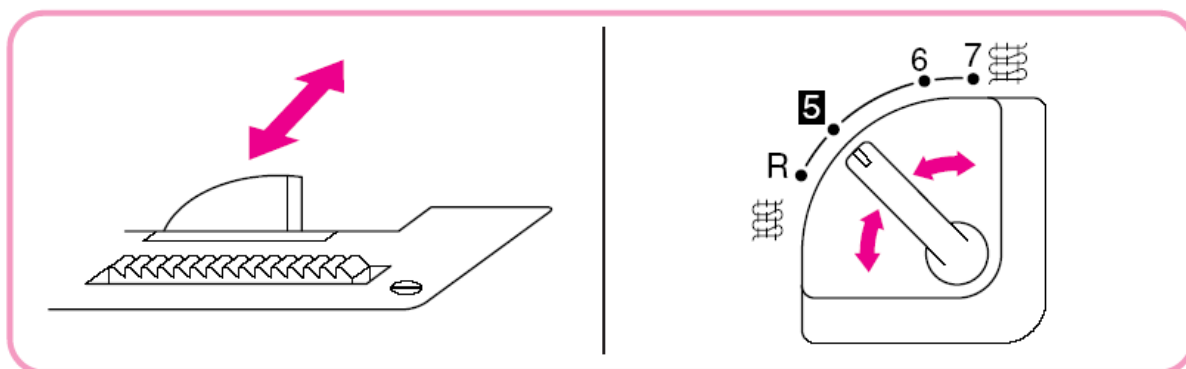
Przesuń dźwignię noża w lewo (tylko wtedy, jeżeli nóż jest w stanie spoczynku).



Górna część noża górnego jest widoczna nad płytką ścigową.

- Wykorzystaj wystającą część noża górnego jako prowadnik dla materiału.

Ustaw dźwignię szerokości ściegu tak, aby górny nóż znajdował się w pożądanej pozycji.



WSKAZÓWKA

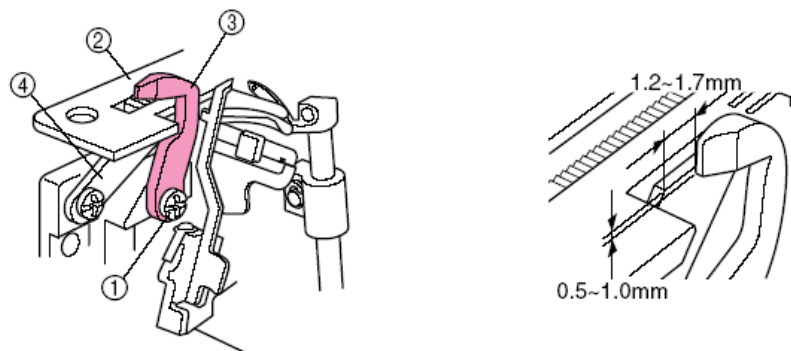
Przesuwaj dźwignię noża tylko wtedy, jeżeli igła znajduje się w najgłębszej pozycji.

WYMIANA NOŻY

Wymiana górnego noża

- (1) Poluzuj śrubę mocującą górny nóż i wyjmij górny nóż do góry.
- (2) Włóż nowy nóż do trzymaka.
- (3) Obracaj pokrętkę, aż górny nóż znajdzie się w najgłębszym położeniu. Zwróć uwagę, aby górny nóż znajdował się przed dolnym nożem i ustaw odstęp do ostrza dolnego noża między 0,5 a 1 mm.
- (4) Dokręć ponownie śrubę mocującą.

1. śruba mocująca górnego noża
2. płytką ścigową
3. górny nóż
4. dolny nóż



Wymiana dolnego noża

- (1) Poluzuj śrubę mocującą dolny nóż i wyjmij dolny nóż do tyłu.
 - (2) Włóż nowy nóż do trzymaka.
 - (3) Ustaw dolny nóż tak, aby jego ostrze kończyło się dokładnie na płytce ścięgowej.
 - (4) Dokręć ponownie śrubę mocującą noża dolnego.
- Dla ostrego cięcia istotne jest prawidłowe skierowanie górnego i dolnego noża.

SMAROWANIE

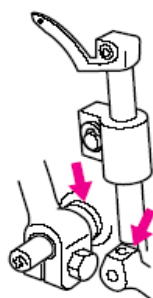
Lekka i cicha praca wymaga regularnego smarowania części ruchomych maszyny. Należy przy tym kierować się poniższymi rysunkami.

WSKAZÓWKI:

Oczyść maszynę przed przystąpieniem do smarowania z resztek nici i kurzu.

PRZY NORMALNEJ EKSPLOATACJI SMAROWAĆ MASZYNĘ RAZ LUB DWA RAZY W MIESIĄCU, PRZY CZĘSTSZYM UŻYWANIU RAZ W TYGODNIU.

Zalecane miejsca do oliwienia



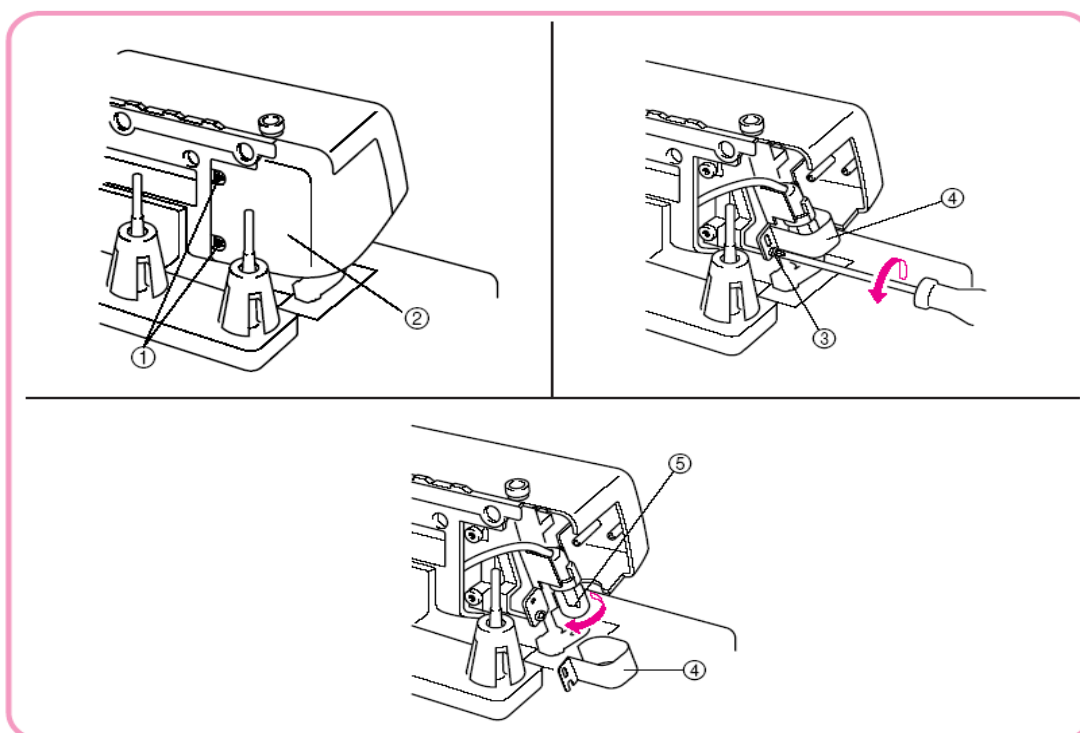
WYMIANA ŻARÓWKI

Uwaga

Przed przystąpieniem do poniższych czynności zawsze wyłączyć maszynę.

- Zdejmij pokrywę (patrz rysunek)
- Odkręć śrubę mocującą osłonę żarówki, podnieś osłonę, a następnie ją zdejmij.
- Wykręć żarówkę i wkręć nową.

1. śruba
2. pokrywka
3. śruba
4. osłona żarówki
5. żarówka



DANE TECHNICZNE

Zastosowanie

od materiałów cienkich do bardzo grubych

Prędkość szycia

1.300 ściągów na minutę

Szerokość ściegu

2,3 mm do 7 mm (modele dwuigłowe)

3,0 mm do 3,5 mm (modele jednogłowe)

Długość ściegu

2 mm do 4 mm

Skok igły

25 mm

Stopka

przegubowa

Podniesienie stopki

5 mm do 6 mm

Igły

130/750H

Liczba igieł i nici

1 (2) igła (igły), 3 (4) nitki

Waga

7 kg

Zestaw igieł 130/705H

Nr 80 (2 szt.)

Nr 90 (2 szt.)